

Súplicas selectas

Libro II



FUNDACIÓN IMAM 'AÍ
SECCIÓN ESPAÑOLA
- BEIRUT -

**Súplicas
e
Invocaciones**

Introducción

La invocación (du'a) en el Islam es un acto de devoción de gran valor y mérito. El Corán nos invita a suplicar a Dios sinceramente:

(إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ)

"Sólo a Ti adoramos y sólo a Ti rogamos por ayuda" (1:5)

Y nos asegura que Dios escucha nuestra invocación y responde a ella:

(وَ إِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَ لِيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ)

"Y cuando Mis siervos te pregunten acerca de Mí, diles que en verdad Yo estoy cerca. Yo respondo a la invocación de quien me llama suplicándome..." (2:186)

(ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآَنِي تُؤْفَكُونَ)

"Dios ha dicho: Invocadme y os responderé..." (40:62)

A diferencia de otras religiones, en el Islam el propósito principal de la invocación no es pedir favores, sino que es una forma de que el creyente recuerde su insignificancia ante Dios y su dependencia de Él, y de esta forma sea humilde y sumiso, agradecido y temeroso, pero esperanzado.

Dios reveló diversas invocaciones para indicarnos cómo suplicarle usando palabras, que además de servir para que nos dirijamos a Él en una forma digna y respetuosa, nos hagan sentir mayor devoción y meditar acerca de la Misericordia Divina. Estas invocaciones que aparecen en el Sagrado Corán son, por lo general, breves jaculatorias que pueden repetirse en todo momento (Corán 2:201; 2:250; 2:286; 3:8; 3:16; 7:126; 14:38; 14:41; 18:10; 23:109; 25:6; 60:4; etc.) y son recitadas como complemento a las cinco oraciones diarias.

El Santo Profeta Muhammad -la paz y las bendiciones de Dios sean con él y sus descendientes- asimismo nos legó muchas y muy variadas invocaciones, cada una para ocasiones específicas, y así como él, también sus descendientes -los imames o líderes- compusieron bellísimas e inspiradas súplicas, especialmente el Imam Alí Ibn Abi Talib -la paz sea con él- y el cuarto Imam, 'Ali Zain un 'Abidin -la paz sea con él.

Algunas de estas súplicas fueron extraídas de algunos textos de fuentes shiítas, como del **Mafatihul Yanan (Las llaves de los Paraísos)** y otras obras tales como la famosa colección de Hadices shiítas **Al Kafi**. Tales súplicas constituyen verdaderas llaves para las puertas que conducen a los Jardines elevados de la Sabiduría, la piedad, el conocimiento y el amor a Dios Altísimo, un camino que únicamente resulta expuesto a través de la luz de Ahlul Bait, de la Gente de la Casa del Profeta Muhammad (BP).

Así también exponemos una serie de confidencias con Dios Altísimo del Imam 'Alí Zain Al Abidín As-Sayyad (P) las cuales transmiten determinadas jerarquías de aproximación a Dios, Glorificado sea, y el estado que conllevan. Así también presentamos una serie de súplicas especiales para el mes de Ramadán, el sagrado mes del ayuno para los musulmanes

Y no hay Fuerza ni Poder excepto en Dios Único, el Impotente, el Grandioso.

Que las Bendiciones de Dios sean sobre nuestro amado Profeta Muhammad (BP) y sobre su familia purificada, así como sobre todos los Profetas, los ángeles y los amigos cercanos a Dios.

DU'A KUMAIL

La invocación conocida como "du'a Kumail" fue enseñada por el primer Imam, Ali (P) a Kumail Ibn Ziad, uno de sus seguidores. Esta invocación, debido a su alta calidad literaria y a la profundidad de su significado llega al corazón de quien la recita o escucha, y lo mueve hacia el arrepentimiento sincero, la devoción, e incluso –cuando se llega a comprenderla y sentirla– el llanto. Kumail le pidió al Imam 'Ali (P) que le enseñara una oración que le tranquilizase el corazón. El Imam le dio la famosa invocación y le dijo: "¡Kumail! Toma esta invocación y recítala cada noche. Si no puedes hacerlo cada noche, recítala una vez por semana. Si no puedes, recítala una vez al mes. Si no puedes, recítala una vez al año. ¡Y Kumail! Si no puedes eso, siquiera al menos recítala una vez en tu vida".

Es tradición en el Islam reunirse varias personas en la noche del jueves, después de la oración de la noche, para recitarla. Por lo general una persona la recita en voz alta –con la habitación a oscuras– ya sea de memoria si se la sabe, o alumbrándose con una vela o linterna para leerla. El ambiente de poca luz es para que los oyentes no se sientan cohibidos si es que sienten deseo de llorar y puedan dejar salir su emoción.

Se presenta esta traducción al español de la "Invocación de Kumail", ya que la recitación de esta invocación es una práctica de devoción que debe fomentarse, y es necesario conocer su significado para poder sentirla. Se añade también una transcripción en árabe a caracteres latinos (al final se indican las equivalencia y pronunciación para quienes no saben leer las letras arábigas.

Ruego a dios que acepte este esfuerzo y que este redunde en beneficio espiritual de nuestros hermanos musulmanes hispano parlante.

EN EL NOMBRE DE DIOS EL COMPASIVO EL MISERICORIDOSO

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِرَحْمَتِكَ الَّتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ

1. ¡Oh, Dios! Yo te ruego por Tu Misericordia, la cual abarca todas las cosas,

وَبِقُوَّتِكَ الَّتِي قَهَرْتَ بِهَا كُلَّ شَيْءٍ وَخَضَعَ لَهَا كُلَّ شَيْءٍ وَذَلَّ لَهَا كُلَّ شَيْءٍ

2. y por tu Fuerza, con la cual dominas todas las cosas y ante la cual se someten y se humillan todas las cosas,

وَبَجَبْرُوتِكَ الَّتِي غَلَبْتَ بِهَا كُلَّ شَيْءٍ وَبِعِزَّتِكَ الَّتِي لَا يُقُومُ لَهَا شَيْءٌ

3. y por tu Poder Absoluto por el cual prevaleces sobre todas las cosas, y por Tu Grandeza, la cual nadie puede resistir,

وَبِعَظَمَتِكَ الَّتِي مَلَأَتْ كُلَّ شَيْءٍ

4. y por Tu Omnipotencia, la cual llena todas las cosas,

وَبِسُلْطَانِكَ الَّذِي عَلَا كُلَّ شَيْءٍ وَ بِوَجْهِكَ الْبَاقِي بَعْدَ فَنَاءِ كُلِّ شَيْءٍ

5. y por Tu Majestad que está por encima de todas las cosas, y por Tu presencia, la cual permanecerá después de la aniquilación de todas las cosas,

وَبِأَسْمَائِكَ الَّتِي مَلَأَتْ أَرْكَانَ كُلِّ شَيْءٍ وَ بِعِلْمِكَ الَّذِي أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ

6. y por Tus Nombres que llenan los cimientos de todas las cosas; y por Tu Conocimiento que penetra todas las cosas y al cual nada escapa,

وَ بِنُورِ وَجْهِكَ الَّذِي أَضَاءَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ

7. y por la Luz de tu presencia, la cual ilumina todas las cosas.

يَا نُورُ يَا قُدُّوسُ يَا أَوَّلَ الْأَوَّلِينَ وَ يَا آخِرَ الْآخِرِينَ

8. ¡Oh, Dios! ¡Oh Santísimo! ¡Oh, Tú que existes desde antes que todo lo que existe! ¡Oh, Tú que seguirás existiendo cuando todo haya dejado de existir!

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تَهْتِكُ الْعِصَمَ!

9. ¡Oh, Dios! Perdóname los pecados que anulan las virtudes.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تُنْزِلُ النَّقَمَ!

10. ¡Oh, Dios! Perdóname los pecados que atraen las adversidades.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تُغَيِّرُ النَّعَمَ!

11. ¡Oh, Dios! Perdóname los pecados que cambian la prosperidad y la felicidad en aflicciones y sufrimientos.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تُحْسِبُ الدُّعَاءَ!

12. ¡Oh, Dios! Perdóname los pecados que impiden que la invocación suba hacia Ti.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تَقْطَعُ الرَّجَاءَ

13. ¡Oh, Dios! Perdóname los pecados que cortan las esperanzas

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تُنْزِلُ الْبَلَاءَ!

14. ¡Oh, Dios! Perdóname los pecados que atraen sobre uno las turbulaciones.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي كُلَّ ذَنْبٍ أَذْنَبْتُهُ وَ كُلَّ حَاطِئَةٍ أَخْطَأْتُهَا!

15. ¡Oh, Dios! Perdóname todo pecado que ya haya cometido y todo error en que yo haya incurrido.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ بِذِكْرِكَ وَ أَسْتَشْفِعُ بِكَ إِلَى نَفْسِكَ

16. ¡Oh, Dios! Verdaderamente yo busco acercarme a Ti por medio de la repetición de Tus Alabanzas, y busco en Ti intercesión a mi favor ante Ti,

وَ أَسْأَلُكَ بِجُودِكَ أَنْ تُدَيِّبِي مِنْ قُرْبِكَ وَ أَنْ تُوزِعَنِي شُكْرَكَ

17. y te pido por Tu Generosidad que me acerques a Tu Proximidad, y que me proporciones gratitud hacia Ti,

وَ أَنْ تُلْهِمَنِي ذِكْرَكَ!

18. y que me inspires para invocarte.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ سُؤَالَ خَاضِعٍ مُتَذَلِّلٍ خَاشِعٍ أَنْ تُسَامِحَنِي وَ تَرْحَمَنِي

19. ¡Oh, Dios! Yo te pido rogándote sumisamente, humildemente, abatido e ínfimo, que me disculpes y te apiades de mí,

وَ تَجْعَلَنِي بِقَسَمِكَ رَاضِيًا قَانِعًا وَ فِي جَمِيعِ الْأَحْوَالِ مُتَوَاضِعًا!

20. y que me hagas estar conforme y satisfecho con la porción que para mí deparaes, y ser humilde en toda situación.

اللَّهُمَّ وَ أَسْأَلُكَ سُؤَالَ مَنْ اسْتَدَّتْ فَاقَتُهُ وَ أَنْزَلَ بِكَ عِنْدَ الشَّدَائِدِ حَاجَتَهُ

21. ¡Oh, Dios! Y te ruego con la petición de aquél cuya indigencia y privaciones son extremas y que te ha expuesto con dificultad sus necesidades,

وَ عَظُمَ فِيمَا عِنْدَكَ رَغْبَتُهُ

22. yo anhelo por cuanto hay contigo se ha vuelto grande.

اللَّهُمَّ عَظُمَ سُلْطَانُكَ وَ عَلَا مَكَانُكَ وَ خَفِيَ مَكْرُكَ وَ ظَهَرَ أَمْرُكَ

23. Dios! Tu Autoridad es tremenda, Tu Lugar es altísimo, Tu Voluntad es inescrutable, Tu Decreto es manifiesto,

وَ غَلَبَ قَهْرُكَ وَ جَرَتْ قُدْرَتُكَ وَ لَا يُمَكِّنُ الْفِرَارُ مِنْ حُكْمَتِكَ!

24. Tu Dominio es abrumador, Tu Mandato siempre es ejecutado y es imposible escapar de Tu Poder.

اللَّهُمَّ لَا أَجِدُ لِذُنُوبِي غَافِرًا وَ لَا لِقَبَائِحِي سَاتِرًا

25. Dios! Fuera de Ti no hallo quién perdone mis pecados ni quién oculte mis acciones desagradables,

وَلَا لِشَيْءٍ مِنْ عَمَلِي الْقَبِيحِ بِالْحَسَنِ مُبَدَّلًا غَيْرَكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

26. quién transforme mis vicios en virtudes. No hay dios excepto Tú

سُبْحَانَكَ وَ بِحَمْدِكَ ظَلَمْتُ نَفْسِي تَجَرَّأْتُ بِجَهْلِي

27. ¡Glorificado y Alabado seas! He sido injusto conmigo mismo, he sido audaz en mi ignorancia,

وَسَكَنْتُ إِلَى قَدِيمِ ذِكْرِكَ لِي وَ مَنَّكَ عَلَيَّ

28. y he abusado de Tu Favor hacia mí y de las muchas veces que te acordaste de mi anteriormente.

اللَّهُمَّ مَوْلَايَ كَمْ مِنْ قَبِيحٍ سَتَرْتَهُ وَ كَمْ مِنْ فَادِحٍ مِنَ الْبَلَاءِ أَقَلَّتُهُ

29. ¡Oh, Dios! ¡Mi Protector! ¡Cuántas cosas desagradables mías has cubierto! ¡Y cuántas calamidades has abolido!

وَ كَمْ مِنْ عَثَارٍ وَفَيْتُهُ وَ كَمْ مِنْ مَكْرُوهٍ دَفَعْتُهُ

30. ¡Cuántos tropiezos me has evitado! ¡Y cuántas cosas odiosas has repelido!

وَ كَمْ مِنْ تَنَاءٍ جَمِيلٍ لَسْتُ أَهْلًا لَهُ نَشَرْتُهُ!

31. Y cuantas bellas alabanzas, de las que yo no soy digno, has diseminado!

اللَّهُمَّ عَظُمَ بِلَايِي وَ أَفْرَطَ بِي سُوءُ حَالِي

32. ¡Oh, Dios! Mi tribulación es tremenda, mi sufrimiento es excesivo,

وَ قَصُرْتُ بِي أَعْمَالِي وَ قَعَدْتُ بِي أَغْلَالِي

33. mis buenos actos son insuficientes, los grilletes de mis responsabilidades me han atado y pesan sobre mí,

وَ حَبَسَنِي عَنْ نَفْعِي بَعْدَ أَمْلِي وَ خَدَعَنِي الدُّنْيَا بِغُرُورِهَا

34. y mis ambiciones me han mantenido abajo impidiéndome alcanzar mi ganancia - e igualmente me ha atrapado este mundo con sus ilusiones,

وَ نَفْسِي بِخِيَانَتِهَا وَ مِطَالِي

35. y mi propia alma con su deshonestidad y mi retraso me han engañado,

يَا سَيِّدِي فَاسْأَلْكَ بِعِزَّتِكَ أَنْ لَا يُحْجَبَ عَنْكَ دُعَائِي

36. ¡Oh, mi Amo! Por lo tanto, te ruego por Tu Grandeza que no dejes que mis pecados y malas acciones impidan el acceso de mi invocación hacia Ti poniendo un velo entre ella y Tu Reino,

سُوءٍ عَمَلِي وَفِعَالِي وَ لَا تَفْضَحْنِي بِخَفِيِّ مَا أَطَّلَعْتَ عَلَيْهِ مِنْ سِرِّي

37. y que no me humilles exponiendo las cosas ocultas que Tú conoces acerca de mi, así como mis secretos,

وَ لَا تُعَاجِلْنِي بِالْعُقُوبَةِ عَلَى مَا عَمِلْتُهُ فِي خَلَوَاتِي

38. y que no apresures el castigo que merezco por lo que he hecho en privado,

مِنْ سُوءِ فِعْلِي وَ إِسَاءَتِي وَ دَوَامِ تَفْرِيطِي وَ جَهَالَتِي

39. mis malas acciones en secreto, mis omisiones, mi continua negligencia, mi ignorancia.

وَ كَثْرَةَ سَهَوَاتِي وَ غَفْلَتِي

40. y mis múltiples pasiones y mi descuido.

وَ كُنِ اللَّهُمَّ بِعِزَّتِكَ لِي فِي كُلِّ الْأَحْوَالِ رَوْفًا وَ عَلَيَّ فِي جَمِيعِ الْأُمُورِ عَطُوفًا

41. Y por Tu Poder te ruego, ¡Oh Dios! Sé compasivo conmigo en todas las situaciones y bien dispuesto hacia mí en todos los asuntos.

إِلَهِي وَ رَبِّي مَنْ لِي غَيْرُكَ أَسْأَلُهُ كَشْفَ ضُرِّي وَ النَّظَرَ فِي أَمْرِي

42. ¡Mi Señor y mi Dios! ¿Hay alguien aparte de Ti a quien pueda pedir que retire de mí La aflicción y que cuide de mis asuntos?

إِلَهِي وَ مَوْلَايَ

43. ¡Mi Señor y Protector!

أَجْرَيْتَ عَلَيَّ حُكْمًا اتَّبَعْتُ فِيهِ هَوَى نَفْسِي

44. Tu decreto se hizo efectivo para que yo lo obedeciera pero yo seguí las malas intenciones de mi alma caprichosa

وَ لَمْ أَحْتَرَسْ (فِيهِ) مِنْ تَرْبِيبِ عَدُوِّي

45. y no estuve alerta contra las tentaciones que me tendió mi enemigo,

فَعَزَّنِي بِمَا أَهْوَى وَ أَسْعَدَهُ عَلَيَّ ذَلِكَ الْقَضَاءُ

46. así que él me engañó por medio de las pasiones de mi alma, y con mi desgracia el destino lo favoreció.

فَتَجَاوَزْتُ بِمَا جَرَى عَلَيَّ مِنْ ذَلِكَ بَعْضَ حُدُودِكَ

47. Así que en Lo que fue hecho efectivo para que yo lo obedeciera en esa situación yo transgredí algunos de Tus estatutos,

وَ خَالَفْتُ بَعْضَ أَوْامِرِكَ فَلَاكَ الْحَمْدُ (الْحُجَّةُ) عَلَيَّ فِي جَمِيعِ ذَلِكَ

48. y desobedecí algunos de Tus mandamientos. Por lo tanto Tuyo es el argumento en contra mía en todo eso,

وَ لَا حُجَّةَ لِي فِيَمَا جَرَى عَلَيَّ فِيهِ قَضَاؤُكَ

49. y yo no tengo argumento alguno para protestar contra Tu decreto,

وَ أَلْزَمَنِي حُكْمَكَ وَ بَلَاؤُكَ

50. ni en lo que Tu mandato y Tu prueba impusieron sobre mi.

وَ قَدْ أَتَيْتُكَ يَا إِلَهِي بَعْدَ تَقْصِيرِي وَ إِسْرَافِي عَلَيَّ نَفْسِي

51. Ahora vuelvo hacia Ti, mi Dios, después de mi falta y mi inmoderación hacia mi mismo,

مُعْتَذِرًا نَادِمًا مُنْكَسِرًا مُسْتَقْبِلًا مُسْتَغْفِرًا مُنِيبًا مُقِرًّا مُذْعِنًا مُعْتَرِفًا

52. presentando mi excusa, lleno de remordimiento, apesadumbrado, abatido, pidiendo disculpas, solicitando perdón, arrepentido, consciente, sumiso, admitiendo mis faltas.

لَا أَجِدُ مَفْرًا مِمَّا كَانَ مِنِّي

53. No hallo lugar para huir de lo que ha ocurrido debido a mi,

وَ لَا مَفْرَاعًا أَتَوَجَّهُ إِلَيْهِ فِي أَمْرِي غَيْرَ قَبُولِكَ عُذْرِي

54. ni ningún lugar de escape al que pueda volver en mis asuntos, que no sea Tu aceptación de mi excusa

وَ إِذْخَالِكَ إِلَيَّ فِي سَعَةِ رَحْمَتِكَ

55. y el que me des cabida dentro del alcance de Tu ¡Misericordia.

اللَّهُمَّ فَاقْبَلْ عُذْرِي وَ ارْحَمْ شِدَّةَ ضَرْبِي وَ فُكَّنِي مِنْ شَدِّ وَتَأْقِي!

56. ¡Oh, Dios! Acepta mi excusa, ten piedad de la severidad de mi aflicción y libérame de la presión de mis grilletes puestos sobre mí por mis pecados.

يَا رَبِّ ارْحَمْ ضَعْفَ بَدَنِي

57. ¡Mi Señor! Ten misericordia de la debilidad de mi cuerpo,

وَرِقَّةَ جُلْدِي وَدِقَّةَ عَظْمِي

58. de la delicadeza de mi piel y la fragilidad de mis huesos.

يَا مَنْ بَدَأَ خَلْقِي وَذَكَرِي وَتَرْبِيَّتِي وَبِرِّي وَتَغْذِيَّتِي

59. ¡Oh, Tú que diste inicio a mi creación y luego me diste fama y honor, y dispusiste mi crianza, y apresuraste mi bienestar y mi provisión!

هَبْنِي لِابْتِدَاءِ كَرَمِكَ وَسَالِفِ بَرَكَاتِكَ بِي

60. Continúa Tus favores hacia mí, por el inicio que me diste, como anteriormente lo hiciste.

يَا إِلَهِي وَسَيِّدِي وَرَبِّي أَتُرَاكُ مُعَذِّبِي بِنَارِكَ بَعْدَ تَوْجِيدِكَ

61. ¡Mi Dios, mi Amo y mi Señor! ¿Puedes verte castigándome con Tu Fuego después de que yo he declarado Tu Unicidad,

وَبَعْدَ مَا انطَوَى عَلَيْهِ قَلْبِي مِنْ مَعْرِفَتِكَ

62. después del conocimiento de Ti que mi corazón ha atesorado

وَلَهَجَ بِهِ لِسَانِي مِنْ ذِكْرِكَ وَاعْتَقَدَهُ ضَمِيرِي مِنْ حُبِّكَ

63. y el recordatorio de Tus Nombres que mi lengua ha mencionado constantemente y el amor a Ti al que mi alma siempre se ha apegado continuamente,

وَبَعْدَ صِدْقِ اعْتِرَافِي وَدُعَائِي خَاضِعًا لِرُبُوبِيَّتِكَ

64. después de la sinceridad de mi confesión y mi súplica, humilde ante Tu Señorío?

هَيِّئْ لِي أَنْتِ أَكْرَمُ مَنْ أَنْ تُصَيِّعَ مَنْ رَبَّيْتَهُ

65. ¡Lejos de Ti está tal cosa! Tú eres tan Generoso que no rechazarías a quien Tú has nutrido y mantenido,

أَوْ تُبْعِدَ مَنْ أَدْنَيْتَهُ أَوْ تُشَرِّدَ مَنْ أَوَيْتَهُ

66. ni alejarías de Ti a quien Tú has acercado, ni arrojarías a quien Tú diste asilo,

أَوْ نُسَلِّمُ إِلَى الْبَلَاءِ مَنْ كَفَيْتَهُ وَرَحِمْتَهُ

67. ni abandonarías a las tribulaciones a quien Tú has salvado y mostrado misericordia.

وَ لَيْتَ شِعْرِي يَا سَيِّدِي وَ إِلَهِي وَ مَوْلَايَ

68. Yo no puedo creer, mi Amo, mi Dios y mi Protector,

أَنْسَلُطُ النَّارَ عَلَى وَجْهِ خَرَّتْ لِعَظَمَتِكَ سَاجِدَةً

69. que Tú darás poder al fuego del infierno para que queme las caras que humildemente se han postrado ante Tu Grandeza,

وَ عَلَى أَلْسِنٍ نَطَقَتْ بِتَوْحِيدِكَ صَادِقَةً وَ بِشُكْرِكَ مَادِحَةً

70. ni las lenguas que sinceramente han declarado Tu Unicidad y te han dado gracias alabándote,

وَ عَلَى قُلُوبٍ اعْتَرَفَتْ بِإِلَهِيَّتِكَ مُحَقَّقَةً

71. ni que dejarás que el fuego consuma los corazones que han reconocido Tu Divinidad con convicción,

وَ عَلَى ضَمَائِرٍ حَوَّتْ مِنَ الْعِلْمِ بِكَ حَتَّى صَارَتْ خَائِبَةً

72. ni las mentes que han ganado conocimiento acerca de Ti hasta volverse humildes y sumisas hacia Ti,

وَ عَلَى جَوَارِحٍ سَعَتْ إِلَى أَوْطَانِ تَعْبُدِكَ طَائِعَةً

73. ni los miembros corporales que se apresuraban hacia los lugares de adoración a Ti, obedientes

وَ أَشَارَتْ بِاسْتِغْفَارِكَ مُذْعِنَةً

74. y rogando Tu perdón sumisamente.

مَا هَكَذَا الظَّنُّ بِكَ

75. ¡Tal cosa no puede esperarse de Ti!

وَ لَا أُخْبِرُنَا بِفَضْلِكَ عَنْكَ يَا كَرِيمَ

76. Tu Grandeza y Generosidad no me permitirán tener tal opinión, ¡Oh Generoso!

يَا رَبِّ وَ أَنْتَ تَعْلَمُ ضَعْفِي عَنْ قَلِيلٍ مِنْ بَلَاءِ الدُّنْيَا وَ عُقُوبَاتِهَا

77. ¡Mi Señor! Tú conoces mi debilidad para soportar aun las pequeñas aflicciones y calamidades de este mundo o sus consecuencias,

وَمَا يَجْرِي فِيهَا مِنَ الْمَكَارِهِ عَلَى أَهْلِهَا

78. y también conoces Las adversidades que caen sobre los hombres que habitan este mundo,

عَلَى أَنْ ذَلِكَ بَلَاءٌ وَ مَكْرُوهٌ قَلِيلٌ مَكْنُهُ بَسِيرٌ بَقَاؤُهُ قَصِيرٌ مُدَّتُهُ

79. aunque todas estas pruebas y aflicciones son temporales, de corta duración y transitorias.

فَكَيْفَ اخْتِمَالِي لِبَلَاءِ الْآخِرَةِ وَ جَلِيلِ وَفُورِ الْمَكَارِهِ فِيهَا

80. Por lo tanto, ¿cómo podría yo soportar las retribuciones y el castigo del Más Allá, que son enormes, y los intensos sufrimientos que ocurren allí?

وَ هُوَ بَلَاءٌ تَطُولُ مُدَّتُهُ وَ يَدُومُ مَقَامُهُ

81. Pues en verdad es un sufrimiento cuyo período es largo, de duración perpetua,

وَ لَا يُخَفَّفُ عَنْ أَهْلِهِ لِأَنَّهُ لَا يَكُونُ إِلَّا عَنْ غَضَبِكَ وَ ظَنَّتِقَامِكَ وَ سَخَطِكَ

82. y que a quienes lo merecen no se les da tregua ni alivio, ya que ello ocurre como resultado de Tu Ira, Tu Venganza y Tu Enojo,

وَ هَذَا مَا لَا تَقُومُ لَهُ السَّمَاوَاتُ وَ الْأَرْضُ

83. y éstos no pueden ser soportados ni por los cielos ni la Tierra.

يَا سَيِّدِي فَكَيْفَ بِي وَ أَنَا عَبْدُكَ الضَّعِيفُ الدَّلِيلُ الْحَقِيرُ الْمِسْكِينُ الْمُسْتَكِينُ

84. ¡Mi Amo! ¿Cómo podría soportarlos yo, una criatura débil, insignificante, humilde, pobre y miserable?

يَا إِلَهِي وَ رَبِّي وَ سَيِّدِي وَ مَوْلَايَ

85. ¡Mi Dios! ¡Mi Señor! ¡Mi Amo! ¡Mi Protector!

لِأَيِّ الْأُمُورِ إِلَيْكَ أَشْكُو وَ لِمَا مِنْهَا أَضِجُّ وَ أَبْكِي

86. ¿De cuáles cosas debo quejarme ante Ti y por cuáles debo lamentarme y llorar?

لِلْأَلِيمِ الْعَذَابِ وَ شِدَّتِهِ أَمْ لِطُولِ الْبَلَاءِ وَ مُدَّتِهِ

87. ¿Por el dolor y la severidad del castigo o por la prolongación de los sufrimientos y su duración?

فَلَيْنَ صَبِرْتَنِي فِي الْعُقُوبَاتِ مَعَ أَعْدَائِكَ

88. Porque, si Tú me sometes a las penalidades junto con Tus enemigos

وَ جَمَعْتَ بَيْنِي وَ بَيْنَ أَهْلِ بِلَادِكَ

89. y me reúnes con aquéllos que merecen Tu castigo,

وَ فَرَقْتَ بَيْنِي وَ بَيْنَ أَحِبَّائِكَ وَ أَوْلِيَانِكَ

90. y me separas de Tus amigos y santos, y de aquéllos que te aman,

فَهَيَّبْنِي يَا إِلَهِي وَ سَيِّدِي وَ مَوْلَايَ وَ رَبِّي

91. entonces, suponiendo, mi Dios, mi Amo, mi Protector y mi Señor,

صَبِرْتُ عَلَى عَذَابِكَ فَكَيْفَ أَصْبِرُ عَلَى فِرَاقِكَ

92. que yo fuese capaz de soportar Tu castigo, ¿cómo podría soportar la separación de Ti y Tu lejanía?

وَ هَيَّبْنِي صَبِرْتُ عَلَى حَرِّ نَارِكَ فَكَيْفَ أَصْبِرُ عَنِ النَّظَرِ إِلَى كَرَامَتِكَ

93. Y suponiendo que yo fuese capaz de soportar el calor de Tu Fuego, ¿cómo podría resignarme a que me sea negada Tu Piedad y Clemencia?

أَمْ كَيْفَ أَسْكُنُ فِي النَّارِ وَ رَجَائِي عَفْوِكَ

94. ¿Y cómo podría permanecer en el fuego mientras que tengo esperanza de Tu Perdón?

فَبِعِزَّتِكَ يَا سَيِّدِي وَ مَوْلَايَ أَقْسِمُ صَادِقًا لَيْنَ تَرَكْتَنِي نَاطِقًا

95. Por lo tanto, por Tu Poder, mi Amo y mi Protector, juro sinceramente que si Tú me concedes que conserve la facultad del habla,

لَأَضِجَنَّ إِلَيْكَ بَيْنَ أَهْلِهَا ضَجِيجَ الْأَمْلِيَيْنِ

96. yo me lamentaría hacia Ti desde en medio de los habitantes del fuego con el lamento del esperanzado,

وَ لَأَصْرُخَنَّ إِلَيْكَ صُرَاخَ الْمُسْتَنْصِرِخِينَ وَ لَأُبْكِيَنَّ عَلَيْكَ بُكَاءَ الْفَاقِدِينَ

97. y gritarla hacia Ti con la voz de quien grita pidiendo ayuda, y lloraré ante Ti con el llanto del que está necesitado de Tu Socorro,

وَلَا تُؤَدِّبُنَا كَمَا كُنْتَ يَا وَلِيَّ الْمُؤْمِنِينَ يَا غَايَةَ آمَالِ الْعَارِفِينَ

98. y te llamaría diciendo: "¿Dónde estás, oh Amigo de los creyentes, oh Meta de los que tienen fe y esperanza,

يَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيثِينَ يَا حَبِيبَ قُلُوبِ الصَّادِقِينَ

99. oh Ayuda de quienes buscan asistencia, oh Tú que eres querido a los corazones de los sinceros.

وَا إِلَهَ الْعَالَمِينَ أَقْتَرَاكَ سُبْحَانَكَ يَا إِلَهِي وَبِحَمْدِكَ

100. y oh Dios de todos los habitantes de los mundos?" ¿Puedes verte – Gloria a Ti, mi Dios, y Alabado sea –

تَسْمَعُ فِيهَا صَوْتِ عَبْدٍ مُسْلِمٍ سَجِنَ فِيهَا بِمُخَالَفَتِهِ

101. escuchando la voz desde dentro del fuego de un siervo sometido a Ti, encarcelado allí debido a sus transgresiones,

وَأَذَى طَعْمِ عَذَابِهَا بِمَعْصِيَتِهِ

102- probando el sabor del castigo a su desobediencia

وَحُبْسِ بَيْنَ أَطْبَاقِهَا بِجُرْمِهِ وَحَرِيرَتِهِ

103. y confinado dentro de sus niveles por causa de sus pecados y crímenes,

وَهُوَ يَضْحُجُّ إِلَيْكَ صَاحِبِجِ مُؤَمِّلٍ لِرَحْمَتِكَ وَيُنَادِيكَ بِلِسَانِ أَهْلِ تَوْحِيدِكَ وَيَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِرُبُوبِيَّتِكَ

104. y que se lamenta hacia Tí con el lamento de quien tiene esperanza en Tu Misericordia, te invoca en el lenguaje de aquéllos que declaran Tu Unicidad y que buscan Tu Gracia y Ayuda con la fe firme en Tu Autoridad y Señorío?

يَا مَوْلَايَ فَكَيْفَ يَبْقَى فِي الْعَذَابِ وَهُوَ يَرْجُو مَا سَلَفَ مِنْ جَلْمِكَ أَمْ كَيْفَ تُؤْلِمُهُ النَّارُ وَهُوَ يَأْمُلُ فَضْلَكَ وَرَحْمَتَكَ

105. ¡Mi Protector! ¿Cómo puede permanecer él en el castigo siendo que pone su confianza y esperanza en Tu previa Clemencia? O¿cómo puede el Fuego causarle dolor siendo que él espera de Tu Bondad y Misericordia?

أَمْ كَيْفَ يُحْرِقُهُ لَهْبُهَا وَأَنْتَ تَسْمَعُ صَوْتَهُ وَتَرَى مَكَانَهُ

106. ¿O cómo podrían quemarlo sus llamas siendo que Tú escuchas su voz y su petición?

أَمْ كَيْفَ يَسْتَمِلُ عَلَيْهِ زَفِيرُهَا وَأَنْتَ تَعْلَمُ ضَعْفَهُ

107. ¿O cómo podrían los rugidos del infierno atemorizar a aquél cuya debilidad Tú conoces?

أَمْ كَيْفَ يَتَّقُلُّ بَيْنَ أَطْبَاقِهَا وَ أَنْتَ تَعْلَمُ صِدْقَهُ

108. ¿O cómo podría él ser aventado de un lado a otro en los niveles del infierno siendo que Tú conoces su sinceridad?

أَمْ كَيْفَ تَرْجُرُهُ رَبَابِيَّتُهَا وَ هُوَ يُنَادِيكَ يَا رَبِّهِ أَمْ كَيْفَ يَرْجُو فَضْلَكَ فِي عِتْقِهِ مِنْهَا فَتَتْرُكُهُ فِيهَا

109. ¿Cómo podrían torturarlo los guardianes del Fuego mientras que él continúa invocándote diciendo "¡Oh Señor!"? ¿Cómo es posible que mientras que una persona tiene fe en que Tu Bondad y Misericordia lo librarán del Fuego Tú lo abandones allí?

هِيَآت مَا ذَلِكَ الظَّنُّ بِكَ وَ لَا الْمَعْرُوفُ مِنْ فَضْلِكَ

110. ¡Lejos está ello de Ti! Eso no es lo que se espera de TI ni lo que es bien sabido de Tu Generosidad,

وَ لَا مُشِيَّةٌ لِمَا عَامَلْتَ بِهِ الْمُؤَحِّدِينَ مِنْ بَرَكَ وَ إِحْسَانِكَ

111. ni es similar a la Bondad y Clemencia que Tú has mostrado a quienes declaran Tu Unicidad.

فَبِالْبَيِّنِينَ أَقْطَعُ لَوْ لَا مَا حَكَمْتَ بِهِ مِنْ تَعْذِيبِ جَادِدِيكَ وَ قَضَيْتَ بِهِ مِنْ إِخْلَادِ مُعَانِدِيكَ

112. Por lo tanto yo declaro con certeza que si no fuera por lo que Tú has decretado en lo que se refiere al castigo para quienes te niegan, y lo que Tú has ordenado acerca de la inorada eterna de aquéllos que obstinadamente se resisten,

لَجَعَلْتَ النَّارَ كُلَّهَا بَرْدًا وَ سَلَامًا

113. Tú habrías convertido al Fuego, todo él, en frescura y descanso,

وَ مَا كَانَ لِأَجْدٍ فِيهَا مَقْرًا وَ لَا مَقَامًا وَ لِكِنَّكَ تَقَدَّسَتْ أَسْمَاؤُكَ أَقْسَمْتُ أَنْ تَمْلَأَهَا مِنَ الْكَافِرِينَ مِنَ الْجَنَّةِ وَ النَّاسِ أَجْمَعِينَ وَ أَنْ تُخَلِّدَ فِيهَا الْمَعَانِدِينَ

114. y nunca se habría vuelto un lugar de estancia ni de permanencia para nadie. Pero Tú – santificados sean Tus Nombres – has jurado que lo llenarás con los infieles, tanto hombrea como espíritus,

وَ أَنْتَ جَلَّ تَنَائُوكَ قُلْتَ مُبْتَدِئًا وَ تَطَوَّلْتَ بِالْإِنْعَامِ مُتَكَرِّمًا

115. y que Tú pondrás allí por siempre a aquéllos que obstinadamente se resistían. Y Tu majestuosa sea Tu Alabanza – dijiste en el principio por Tu Generosidad y Bondad como un favor:

أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ

116. "¿Qué? ¿Acaso el que fue creyente es como el que fue infiel? ¡Ellos no son iguales!"
(Corán 32:18)

إِلَهِي وَ سَيِّدِي فَاسْأَلْكَ بِالْقُدْرَةِ الَّتِي قَدَرْتَهَا

117. ¡Mi Dios y Mi Amo! Por tanto te imploro por ese Poder que Tu posees,

و بِالْقُضِيَّةِ الَّتِي حَتَمْتَهَا وَ حَكَمْتَهَا وَ غَلَبْتَ مَنْ عَلَيْهِ أُجْرِيئَهَا

118. y por la decisión que Tú determinaste e impusiste.

أَنْ تَهَبَ لِي فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ وَ فِي هَذِهِ السَّاعَةِ كُلِّ جُرْمٍ أُجْرِمْتُهُ

119. y por aquello con lo que Tú dominaste a aquéllos sobre quienes lo impusiste, que «e perdones en esta noche y a esta hora toda ofensa que yo haya cometido,

وَ كُلِّ ذَنْبٍ أَدْنَبْتُهُ وَ كُلِّ قَبِيحٍ أَسْرَرْتُهُ

120. todo pecado que yo haya efectuado, toda cosa desagradable que yo haya ocultado,

وَ كُلِّ جَهْلٍ عَمِلْتُهُ كَتَمْتُهُ أَوْ أَعْلَنْتُهُ أَخْفَيْتُهُ أَوْ أَظْهَرْتُهُ

121. toda tontería que yo haya hecho – ya sea que yo lo haya ocultado o lo haya anunciado, ya sea que yo lo haya mantenido escondido o lo haya manifestado –

وَ كُلِّ سَيِّئَةٍ أَمَرْتُ بِإِثْبَاتِهَا الْكِرَامَ الْكَاتِبِينَ

122. y toda mala acción que Tú hayas ordenado que la registraran los Nobles Escribanos,

الَّذِينَ وَكَّلْتَهُمْ بِحِفْظِ مَا يَكُونُ مِنِّي وَ جَعَلْتَهُمْ شُهُودًا عَلَيَّ مَعَ جَوَارِحِي

123. aquéllos a quienes Tú asignaste para que observen lo que yo hago, y a quienes Tú pusiste, junto con los miembros de mi cuerpo, como testigos contra mí.

وَ كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيَّ مِنْ وَرَائِهِمْ وَ الشَّاهِدَ لِمَا خَفِيَ عَنْهُمْ

124. Y "Tú eras El que observaba" (Corán 5:117) desde atrás de ellos lo que yo hacía, y el Testigo de lo que está oculto para ellos,

وَ بِرَحْمَتِكَ أَخْفَيْتُهُ وَ بِفَضْلِكَ سَتَرْتَهُ

125. pero por Tu Misericordia Tú lo ocultaste y por Tu Generosidad Tú lo velaste.

وَ أَنْ تُوقِرَ حَظِّي مِنْ كُلِّ خَيْرٍ أَنْزَلْتَهُ أَوْ إِحْسَانٍ فَضَّلْتَهُ أَوْ بِرِّ نَشَرْتَهُ أَوْ رِزْقٍ بَسَطْتَهُ أَوْ ذَنْبٍ تَغْفِرُهُ أَوْ خَطَا تَسْتُرُهُ

126. Y te ruego que me concedas una abundante porción de todo lo bueno que Tú envíes, de las virtudes que Tú confieras y de las bondades y favores que Tú dieras a conocer en todas partes, la provisión que Tú extiendas, el perdón que Tú des a los pecados o el veto de disculpa con que cubras los errores.

يَا رَبِّ، يَا رَبِّ، يَا رَبَّ يَا إِلَهِي وَ سَيِّدِي وَ مَوْلَايَ وَ مَالِكِ رَقِّي

127. ¡Mi Señor! ¡Mi Señor! ¡Mi Señor! ¡Mi Dios! ¡Mi Amo! ¡Mi Protector! ¡Dueño de mi libertad!

يَا مَنْ بِيَدِهِ نَاصِيَّتِي يَا عَلِيمًا بِضُرِّي وَ مُسَكِّنَتِي

128. ¡Oh Tú, en cuya Plano está mi destino! ¡Oh Tú que conoces mi aflicción y mi miseria!

يَا حَبِيرًا بِفَقْرِي وَ فَاقَتِي

129. ¡Oh Tú, que estás enterado de mi pobreza e indigencia!

يَا رَبِّ، يَا رَبِّ، يَا رَبَّ

130. ¡Mi Señor! ¡Mi Señor! ¡Mi Señor!

أَسْأَلُكَ بِحَقِّكَ وَ قُدْسِكَ وَ أَعْظَمِ صِفَاتِكَ وَ أَسْمَائِكَ

131. Yo te imploro por Tu Verdad. Tu Santidad y por la Grandeza de Tus Nombres y Atributos,

أَنْ تُجْعَلَ أَوْقَاتِي مِنَ اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ بِذِكْرِكَ مُعْمُورَةً

132. que hagas que mis horas de la noche y del día las ocupe en recordarte

وَ بِخِدْمَتِكَ مَوْصُولَةً وَ أَعْمَالِي عِنْدَكَ مَقْبُولَةً

133. y las use para adorarte, y hagas que mis obras sean aceptables ante Ti

حَتَّى تُكُونَ أَعْمَالِي وَ أَوْرَادِي كُلُّهَا وَرْدًا وَاجِدًا

134. para que mis acciones y oraciones puedan ser transformadas en un esfuerzo continuo y sostenido,

وَ خَالِي فِي خِدْمَتِكَ سَرْمَدًا

135. y que mi vida tome la forma de una adoración constante y perpetua dedicada a Ti.

يَا سَيِّدِي يَا مَنْ عَلَيْهِ مَعْوَلِي يَا مَنْ إِلَيْهِ شَكْوَتُ أَحْوَالِي

136. ¡Mi Amo! ¡Oh Tú de Quien yo dependo! ¡Oh Tú ante Quien me lamento de mis situaciones!

يَا رَبِّ، يَا رَبِّ، يَا رَبِّ فَوَّ عَلَى خِدْمَتِكَ جَوَارِحِي

137. ¡Mi Señor! ; Mi Señor! ¡Mi Señor! Fortalece mis miembros corporales para servirte,

وَ أَشَدُّدُ عَلَى الْعَزِيمَةِ جَوَانِحِي وَ هَبْ لِي الْجِدَّ فِي خَشْيَتِكَ

138. y mantén mi fuerza y perseverancia, y concédeme que continuamente trate de conservar el temor que te tengo,

وَ الدَّوَامَ فِي الإِتِّصَالِ بِخِدْمَتِكَ

139. y la continuidad en servirte y adorarte

حَتَّى أَسْرَحَ إِلَيْكَ فِي مَيَادِينِ السَّابِقِينَ

140. para que pueda moverme fácilmente hacia Ti en los campos de batalla de los primeros en rango,

وَ أَسْرِعَ إِلَيْكَ فِي البَّارِزِينَ (المَبَادِرِينَ) وَ أَشْتَأَقْ إِلَى قُرْبِكَ فِي المَشْتَأَقِينَ

141. y apresurarme hacia Ti entre los prominentes, desear fervientemente Tu Proximidad entre los que les urge estar cerca de Ti,

وَ أَذْنُو مِنْكَ ذُنُو المُخْلِصِينَ وَ أَخَافُكَ مَخَافَةَ المَوْقِنِينَ

142. moverme cerca de Ti con la cercanía de los sinceros, temerte con el temor de los que tienen certeza

وَ أَجْتَمِعَ فِي جَوَارِكِ مَعَ المُؤْمِنِينَ أَللَّهُمَّ مَنْ أَرَادَنِي بِسُوءٍ فَأَرِدْهُ

143. y unirme a la congregación de los creyentes que están cerca de Ti. ¡Oh, Dios! A quien me deseé el mal, ¡deséaselo Tú a él!

وَ مَنْ كَادَنِي فَكَدْهُ وَ اجْعَلْنِي مِنْ أَحْسَنِ عِبِيدِكَ نَصِيبًا عِنْدَكَ

144. Y a quien me engañe; ¡engaña! Y haz que yo sea uno de Tus siervos, el más excelente en dones concedidos por Ti,

وَ أَقْرِبِهِمْ مَنْزِلَةً مِنْكَ وَ أَحْصِهِمْ زُلْفَةً لَدَيْكَ

145. el más cercano a Ti de todos ellos, y el más predilecto de ellos en proximidad a Ti,

فَإِنَّهُ لَا يُنَالُ ذَلِكَ إِلاَّ بِفَضْلِكَ وَ جُدْ لِي بِجُودِكَ

146. ya que eso no puede ser obtenido más que por Tu Generosidad. Concédemelo abundantemente por Tu Grandeza,

وَ اعْطِفْ عَلَيَّ بِمَجْدِكَ وَ احْفَظْنِي بِرَحْمَتِكَ

147. extiende Tu Favor hacia mí por Tu Esplendor, y protégeme con Tu Misericordia.

وَ اجْعَلْ لِسَانِي بِذِكْرِكَ لَهْجًا وَ قَلْبِي بِحُبِّكَ مُتَيَّمًا

148. Haz que mi lengua te recuerde sin cesar,

وَ مَنْ عَلَيَّ بِحُسْنِ إِجَابَتِكَ وَ أَقْلَنِي عَثْرَتِي وَ اغْفِرْ زَلَّتِي

149. y que mi corazón se llene con Tu Amor. Sé Benévolo conmigo respondiéndome favorablemente, anula mis deslices y pasa por alto mis faltas,

فَإِنَّكَ قَضَيْتَ عَلَيَّ عِبَادَتِكَ بِعِبَادَتِكَ وَ أَمَرْتُهُمْ بِدُعَائِكَ وَ ضَمِنْتَ لَهُمُ الْإِجَابَةَ

150. ya que Tú ordenaste a Tus siervos el que te adorasen, les mandaste que te suplicasen y les aseguraste que obtendrían respuesta.

فَإِلَيْكَ يَا رَبِّ نَصَبْتُ وَجْهِي

151. Por tanto, ¡mi Señor!, hacia Ti he vuelto mi cara,

وَ إِلَيْكَ يَا رَبِّ مَدَدْتُ يَدِي فَبِعِزَّتِكَ اسْتَجِبْ لِي دُعَائِي

152. y hacia Ti, ¡mi Señor!, he extendido mi mano. Así que, por Tu Poder, acepta mi oración,

وَ بَلِّغْنِي مُنَايَ وَ لَا تَقْطَعْ مِنْ فَضْلِكَ رَجَائِي

153. y haz que pueda alcanzar mi deseo. Si Tú lo quieres, no cortes mis esperanzas,

وَ اكْفِنِي شَرَّ الْجِنِّ وَ الْإِنْسِ مِنْ أَعْدَائِي

154. y líbrame del mal de mis enemigos, ya sean éstos hombres o espíritus.

يَا سَرِيعَ الرِّضَا، اغْفِرْ لِمَنْ لَا يَمْلِكُ إِلَّا الدُّعَاءَ

155. ¡Oh Tú, que eres fácilmente complacido! Perdona al que sólo tiene su oración,

فَإِنَّكَ فَعَالٌ لِمَا تَشَاءُ يَا مَنْ اسْمُهُ دَوَاءٌ وَ ذِكْرُهُ شِفَاءٌ

156. ya que Tú haces lo que deseas. ¡Oh Tú, cuyo Nombre es un remedio, y cuya remembranza es una cura,

وَ طَاعَتُهُ غِنَىٰ إِرْحَمَ مَنْ رَأْسُ مَالِهِ الرَّجَاءُ

157. y que la obediencia a Ti es riqueza! Ten misericordia de aquél cuyo único capital es la esperanza,

وَ سِلَاحُهُ الْبُكَاءُ يَا سَابِغَ النَّعَمِ يَا دَافِعَ النَّقَمِ

158. y cuya arma son las lágrimas. ¡Oh Tú, que concedes bendiciones con amplitud! ¡Oh Tú, que alejas las calamidades!

يَا نُورَ الْمُسْتَوْحِشِينَ فِي الظُّلَمِ يَا عَالِمًا لَا يُعَلَّمُ

159. ¡Oh Luz de quienes están solos en las tinieblas! ¡Oh Tú, que todo lo sabes sin haber adquirido el conocimiento!

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ وَ أَفْعَلْ بِي مَا أَنْتَ أَهْلُهُ

160. Bendice a Muhammad y a los descendientes de Muhammad, y haz conmigo lo que se espera de Tu Bondad.

وَ صَلَّى اللهُ عَلَى رَسُولِهِ وَ الْأَيْمَةِ الْمَيَامِينَ مِنْ آلِهِ

161. Y que Dios bendiga a Su Mensajero y a los santos imames de entre sus descendientes

وَ سَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا.

162. y les dé paz en abundancia.

Ziarat 'Ashura

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بْنَ رَسُولِ اللَّهِ،

La Paz sea sobre ti, ¡oh Aba Abdul.lah! La Paz sea sobre ti, ¡oh hijo del Mensajero de Dios!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بْنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَابْنَ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ

La Paz sea sobre ti, ¡oh hijo del Emir de los Creyentes e hijo del Señor de los Albaceas (del Mensajero de Dios)!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بْنَ فَاطِمَةَ سَيِّدَةَ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ،

La Paz sea sobre ti, ¡oh hijo de Fatima, Señora de las mujeres de los mundos!

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نَارَ اللَّهِ وَابْنَ نَارِهِ وَالْوَثْرَ الْمُؤْتُورَ،

La Paz sea sobre ti, ¡oh deuda de sangre de Dios, e hijo de Su deuda de Sangre y sangre perseguida para la venganza!

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَ عَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفِنَائِكَ،

La Paz sea sobre ti y sobre todas las almas de aquellos que se han sacrificado junto a ti.

عَلَيْكُمْ مِنِّي جَمِيعاً سَلَامُ اللَّهِ أَبَدًا مَا بَقِيَتْ وَ بَقِيَ اللَّيْلُ وَ النَّهَارُ،

La Paz de Dios sea sobre vosotros eternamente, mientras yo viva y mientras existan la noche y el día.

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ لَقَدْ عَظُمَتِ الرَّزِيَّةُ، وَ جَلَّتْ وَ عَظُمَتِ الْمُصِيبَةُ، بِكَ عَلَيْنَا وَ عَلَى جَمِيعِ أَهْلِ الْإِسْلَامِ،

¡Oh Aba Abdul.lah! Verdaderamente tu sufrimiento es evidente e inmenso, e inmenso y evidente es tu sacrificio tanto para nosotros como para todos los musulmanes.

وَ جَلَّتْ وَ عَظُمَتِ مُصِيبَتُكَ فِي السَّمَوَاتِ عَلَى جَمِيعِ أَهْلِ السَّمَوَاتِ،

Evidente e inmenso sacrificio en los cielos para todos los habitantes de los cielos.

فَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أَسَسَتْ أَسَاسَ الظُّلْمِ وَ الْجَوْرِ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ،

Que Dios maldiga al pueblo que estableció las bases de la opresión y la tiranía sobre vosotros, ¡oh Gente de la Casa!

وَ لَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً دَفَعَتْكُمْ عَنْ مَقَامِكُمْ، وَ أَزَالَتْكُمْ عَنْ مَرَاتِبِكُمْ الَّتِي رَبَّنَا فِيهَا،

¡Que Dios maldiga a las gentes que os expulsaron de vuestra posición y que os han apartado del lugar que Dios había establecido para vosotros

وَلَعْنُ اللَّهِ أُمَّةً قَاتَلْتُمْ، وَ لَعْنُ اللَّهِ الْمُؤْمِدِينَ لَهُمْ بِالتَّمَكِينِ مِنْ قِتَالِكُمْ،

Y Dios maldiga a las gentes que os mataron y Dios maldiga a los que les facilitaron los medios que les permitieron luchar contra vosotros.

بَرَأْتُ إِلَى اللَّهِ وَ إِلَيْكُمْ مِنْهُمْ وَمِنْ أَشْيَاعِهِمْ وَ أَتْبَاعِهِمْ وَ أَوْلِيَائِهِمْ، يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ إِنِّي سَلِّمٌ لِمَنْ سَالَمَكَمْ وَ حَرْبٌ لِمَنْ حَارَبَكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ،

Por Dios y por vosotros me alejo de ellos y de sus seguidores y de sus compañeros y de sus amos. ¡Oh Aba Abdul.lah! Ciertamente estoy en paz con quienes están en paz contigo y estoy en guerra contra aquellos que están en guerra contra ti hasta el Día del Levantamiento.

وَلَعْنُ اللَّهِ آلَ زِيَادٍ وَ آلَ مَرْوَانَ،

Y Dios maldiga a la familia de Ssiad y a la familia de Marwan.

وَلَعْنُ اللَّهِ بَنِي أُمَيَّةَ قَاطِبَةً، وَ لَعْنُ اللَّهِ ابْنَ مَرْجَانَةَ،

Que Dios maldiga a todos los Bani Umaiiah, y que Dios maldiga al hijo de Maryanah,

وَلَعْنُ اللَّهِ عُمَرَ بْنَ سَعْدٍ، وَ لَعْنُ اللَّهِ شِمْرًا،

Y que Dios maldiga a 'Umar hijo de Sa'd y Dios maldiga a Shimr

وَلَعْنُ اللَّهِ أُمَّةً أَسْرَجَتْ وَ أَلْجَمَتْ وَ تَنَقَّبَتْ لِقِتَالِكَ،

Y que Dios maldiga a aquella gente que ensilló sus caballos y les colocaron las bridas, y se dirigieron para luchar en contra vuestra

بِأَبِي أَنْتَ وَ أُمِّي، لَقَدْ عَظُمَ مُصَابِي بِكَ، فَاسْتَلُّ اللَّهُ الَّذِي أَكْرَمَ مَقَامَكَ،

¡Ofrezco a mis padres por vos! Que en verdad tu tragedia es grande y pesada para mí, por ello pido al Dios que considera magna tu jerarquía,

وَ أَكْرَمَنِي بِكَ أَنْ يَرُزُقَنِي طَلَبَ تَارِكَ مَعَ إِمَامٍ مَنْصُورٍ مِنْ أَهْلِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ،

y por ti me considera grandioso que me otorgue la intercesión para vengar tu sangre junto Imam victorioso de la Gente de la Casa de Muhammad, las Bendiciones de Dios sean sobre él y sobre su familia.

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي عِنْدَكَ وَ جِيبَهَا بِالْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ،

¡Oh, Dios mío! Hazme honorable ante ti por Husain, sobre él sea la Paz, en esta vida y en la otra.

يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ وَ إِلَى رَسُولِهِ وَ إِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَ إِلَى فَاطِمَةَ وَ إِلَى الْحَسَنِ وَ إِلَيْكَ بِمُؤَالَاتِكَ، وَ بِالْبِرَائَةِ مِمَّنْ أَسَسَ أَسَاسَ ذَلِكَ، وَ بَنَى عَلَيْهِ بُنْيَانَهُ، وَ جَرَى فِي ظُلْمِهِ وَ جَوْرِهِ عَلَيْكُمْ وَ عَلَى أَشْيَاعِكُمْ،

¡Oh, Aba Abdul.lah! Ciertamente me acerco a Dios y al Mensajero de Dios y al Emir de los Creyentes y a Fatima y a Hasan y a ti, mediante el amor que te tengo y el odio que tengo hacia

cualquiera de los que crearon las bases de tu martirio y establecieron su poderío sobre esas bases e hicieron permanente la opresión y la tiranía sobre vosotros y sobre vuestros seguidores.

بَرِنْتُ إِلَى اللَّهِ وَالْإِيكُم مِّنْهُمْ، وَانْقَرَبْتُ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ الْإِيكُم بِمُؤَالَاتِكُمْ وَمُؤَالَاتِكُمْ، وَبِالْبِرَاءَةِ مِنْ أَعْدَائِكُمْ،

Me refugio en Dios y en vosotros del odio hacia ellos. Me acerco a Dios y a vosotros apoyándome en la obediencia que os tengo y que tengo a vuestros representantes y el odio que siento hacia vuestros enemigos y hacia los artífices de la guerra contra vosotros y en el odio a sus seguidores y acompañantes.

وَالنَّاصِبِينَ لَكُمْ الْحَرْبَ، وَبِالْبِرَاءَةِ مِنْ أَشْيَاعِهِمْ وَاتِّبَاعِهِمْ، إِنِّي سَلِّمٌ لِمَنْ سَالَمَكُمْ وَحَرْبٌ لِمَنْ حَارَبَكُمْ، وَوَلِيٌّ لِمَنْ وَالَاكُمْ وَعَدُوٌّ لِمَنْ عَادَاكُمْ،

Ciertamente yo estaré en paz con quienes estén en paz con vosotros y estaré en guerra contra quienes os hagan la guerra y seré amigo de vuestros amigos y enemigo de vuestros enemigos.

فَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَكْرَمَنِي بِمَعْرِفَتِكُمْ وَمَعْرِفَةِ أَوْلِيَائِكُمْ، وَرَزَقَنِي الْبِرَاءَةَ مِنْ أَعْدَائِكُمْ، أَنْ يَجْعَلَنِي مَعَكُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ،

Por ello le pido a Dios que sea generoso conmigo, aproximándome al conocimiento de vosotros y de quienes son vuestros amigos y representantes y que me provea de odio contra quienes son enemigos de vosotros, y que me sitúe junto a vosotros en este mundo y en el otro,

وَأَنْ يُنَبِّتَ لِي عِنْدَكُمْ قَدَمَ صِدْقِي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ،

y que me establezca junto a vosotros con pasos fieles en este mundo y en el otro.

وَأَسْأَلُهُ أَنْ يُبَلِّغَنِي الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ،

Y le pido que me haga alcanzar la posición bendecida que tenéis junto a Dios,

وَأَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ تَارِكِكُمْ مَعَ إِمَامٍ هُدَى ظَاهِرٍ نَاطِقٍ بِالْحَقِّ مِنْكُمْ، وَأَسْأَلُ اللَّهَ بِحَقِّكُمْ وَبِالشُّانِ الَّذِي لَكُمْ عِنْدَهُ، أَنْ يُعْطِينِي بِمُصَابِيكُمْ أَفْضَلَ مَا يُعْطَى مُصَابِيكُمْ بِمُصِيبَتِهِمْ مُصِيبَتًا أَعْظَمَهَا،

y que me otorgue el honor de vengar vuestra deuda, junto al Imam de la Guía, el Líder, el Reaparecido, el que predica con la Verdad. Y le pido a Dios, basándome en vuestro derecho y en vuestra posición junto a Él, que me otorgue, a causa de mi sufrimiento por vosotros lo mejor que se pueda dar al que sufre por Su sufrimiento.

وَأَعْظَمَ رَزِيَّتِهَا فِي الْإِسْلَامِ وَفِي جَمِيعِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ،

Sufrimiento inmenso, como inmenso es el dolor de vuestro martirio en el Islam, y en los cielos y en la tierra.

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي فِي مَقَامِي هَذَا مِمَّنْ تَنَالُهُ مِنْكَ، صَلَوَاتُ وَرَحْمَةٌ وَمَغْفِرَةٌ،

¡Oh Dios, dame el estadio de aquellos a quienes envías Bendiciones, Misericordia y Perdón.

اللَّهُمَّ اجْعَلْ مَحْيَايَ مَحْيَا مُحَمَّدٍ وَالْإِلْمَ مُحَمَّدٍ، وَمَمَاتِي مَمَاتَ مُحَمَّدٍ وَالْإِلْمَ مُحَمَّدٍ،

¡Oh Dios mío, Dame la misma vida de Muhammad y de la familia de Muhammad y hazme morir la muerte de Muhammad y de la familia de Muhammad!

اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا يَوْمٌ تَبَرَّكَتْ بِهِ بَنُو أُمِّيَّةَ، وَابْنُ أَكَلَةِ الْأَكْبَادِ اللَّعِينُ ابْنُ اللَّعِينِ عَلَى لِسَانِكَ وَ لِسَانِ نَبِيِّكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ فِي كُلِّ مَوْطِنٍ وَ مَوْقِفٍ وَقَفَ فِيهِ نَبِيِّكَ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ

¡Oh Dios mío! Ciertamente éste es un día bendecido gracias a los hijos de Omeya y al hijo de la comedora de hígado, maldito hijo de maldita, sea por Tu lengua y por la lengua del Profeta, la Paz de Dios sea con él y con su familia, en cualquier lugar y situación en que Tu Mensajero haya estado, las Bendiciones de Dios sean sobre él y su familia.

اللَّهُمَّ، الْعُنْ أَبَا سُفْيَانَ وَ مُعَاوِيَةَ وَ يَزِيدَ بْنَ مُعَاوِيَةَ عَلَيْهِمْ مِنْكَ اللَّعْنَةُ أَبَدَ الْأَبْدِينَ، وَ هَذَا يَوْمٌ فَرِحَتْ بِهِ آلُ زِيَادٍ وَ آلُ مَرْوَانَ بِقَتْلِهِمُ الْحُسَيْنِ، صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ،

¡Oh Dios! Maldice a Abu Sufian, y a Mu'awiiah, y Yazid hijo de Mu'awiiah y privalos para siempre de Tus bendiciones, y hoy es el día en que la familia de Ssiad y Marwan se alegraron por haber matado a Husain, las bendiciones de Dios sean para Husain,

أَللَّهُمَّ فَضَاعِفْ عَلَيْهِمُ اللَّعْنَ مِنْكَ وَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ،

¡Oh Dios mío! Por tu parte aleja Tus bendiciones hacia ellos y multiplica sus torturas,

أَللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ فِي هَذَا الْيَوْمِ وَ فِي مَوْقِفِي هَذَا وَ أَيَّامِ حَيَاتِي بِالذِّرَانَةِ مِنْهُمْ وَ اللَّعْنَةِ عَلَيْهِمْ، وَ بِالْمُؤَالَاتِ لِنَبِيِّكَ وَ آلِ نَبِيِّكَ عَلَيْهِ وَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ.

¡Oh Dios mío! Me refugio en Ti en este día y aquí, y durante toda mi vida de sentir odio hacia ellos y de maldecirlos, y por medio de seguir a Tu Enviado y toda la familia de Tu Enviado, salud sea para todos ellos,

* * *

أَللَّهُمَّ الْعَنْ أَوْلَ ظَالِمٍ ظَلَمَ حَقَّ مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ، وَ اخِرَ تَابِعٍ لَهُ عَلَى ذَلِكَ،

Decir 100 veces:

¡Oh Dios mío! Maldice al primer tirano que oprimió y quitó el derecho de Muhammad (BP) y de la familia de Muhammad (BP) y al último que lo siguió en esta tiranía

أَللَّهُمَّ الْعَنْ الْعِصَابَةَ الَّتِي جَاهَدَتِ الْحُسَيْنِ، وَ شَايَعَتْ وَ بَايَعَتْ وَ تَابَعَتْ عَلَى قَتْلِهِ،

¡Oh Dios mío! Maldice a aquellos que han luchado contra Husain y a los que les acompañaron y a los que aceptaron y siguieron a sus asesinos.

أَللَّهُمَّ الْعَنْهُمْ جَمِيعاً.

¡Oh Dios mío! Maldícelos a todos ellos.

* * *

Entonces decir 100 veces:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ، وَعَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفَنَائِكَ، عَلَيْكَ مِنِّي سَلَامُ اللَّهِ أَبَدًا مَا بَقِيَتْ وَبَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ، وَلَا جَعَلَهُ اللَّهُ
إِخْرَ الْعَهْدِ مِنِّي لِزِيَارَتِكُمْ،

La Paz sea contigo, ¡oh Aba Abdul.lah! y sobre los seres que se han sacrificado por ti.

عَلَيْكَ مِنِّي سَلَامُ اللَّهِ أَبَدًا مَا بَقِيَتْ وَبَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ، وَلَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِخْرَ الْعَهْدِ مِنِّي لِزِيَارَتِكُمْ،

La Paz de Dios por siempre, de mi parte, mientras yo viva y existan la noche y el día. Pido a Dios que no sea esta la última vez que vengo a visitarte.

السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ وَعَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ وَعَلَى أَوْلَادِ الْحُسَيْنِ وَعَلَى أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ.

La Paz sea sobre Husain y sea sobre 'Ali hijo de Husain y sobre los hijos de Husain y sobre todos los compañeros de Husain.

* * *

أَللَّهُمَّ خُصَّنَا نْتَ أَوْلَ ظَالِمٍ بِاللَّعْنِ مِنِّي، وَابْدَأْ بِهِ أَوْلَاءَ نَمِ الثَّانِي وَالثَّلَاثِ وَ الرَّابِعِ، أَللَّهُمَّ الْعَنْ يَزِيدَ خَامِسًا،

Entonces se dice:

¡Oh Dios mío! Maldice por mí, especialmente, al primer tirano en este asunto. Y esta maldición comienza con el primero y sigue con el segundo y con el tercero y con el cuarto sucesivamente. ¡Oh Dios mío!

وَ الْعَنْ عُبَيْدَ اللَّهِ بْنَ زِيَادٍ وَ ابْنَ مَرْجَانَةَ وَ عُمَرَ بْنَ سَعْدٍ وَ شِمْرًا وَ الْ أَبَى سُفْيَانَ وَ الْ زِيَادِ وَ الْ مَرْوَانَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ.

¡Maldice a Yazid en quinto lugar y a Ubaydul.lah hijo de Siiad e hijo de Martyanah y maldice a 'Umar hijo de Saad y a Shimr y a la gente de Abu Sufian, y a la gente de Ssiad y a la gente de Marwan hasta el Día del Levantamiento.

* * *

أَللَّهُمَّ اَلْحَمْدُ حَمْدَ الشَّاكِرِينَ لَكَ عَلَى مُصَابِهِمْ، أَلْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى عَظِيمِ رَزِيَّتِي،

Se hace postración (suyud) y se dice:

¡Oh Dios mío! La alabanza que invocamos en este luctuoso acontecimiento, es para Ti. Alabanza de siervos agradecidos. Alabado sea Dios, por encima de este inmenso luto.

أَللَّهُمَّ ارْزُقْنِي شَفَاعَةَ الْحُسَيْنِ يَوْمَ الْوُرُودِ، وَ ثَبِّتْ لِي قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَكَ مَعَ الْحُسَيْنِ وَ أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ، الَّذِينَ بَدَّلُوا مَهْجَهُمْ دُونَ الْحُسَيْنِ
عَلَيْهِ السَّلَامُ.

¡Oh Dios mío! ¡Otórgame la intercesión de Husain en el Día de la Llegada! Y consolida mi paso fiel junto a Ti con Husain y con los compañeros de Husain, aquellos que se han dado en sacrificio por Husain sobre él sea la Paz.

* * *

Súplica para la mañana

دعای الصباح

بسم الله الرحمن الرحيم

اللهم يا من دلغ لسان الصبح بنطق تبلجه وسرح قطع الليل المظلم بغياهب تلجلجه وأتقن صنع الفلك الدوار في مقادير تبرجه وشعشع ضياء الشمس بنور تأججه يا من دل على ذاته بذاته وتنزه عن مجانسة مخلوقاته وجل عن ملاءمة كفيياته يا من قرب من خطرات الظنون وبعد عن لحظات العيون وعلم بما كان قبل أن يكون يا من أرقدني في مهاده وأمنه وأمانه وأيقظني إلى ما منحني به من مننه وإحسانه وكف أكف السوء عني بيده وسلطانه، صل اللهم على الدليل إليك في الليل الأليل والماسك من أسبابك بحبل الشرف الأطول والناصع الحسب في ذروة الكاهل الأعبل والثابت القدم على زحاليها في الزمن الأول وعلى آله الأخيار المصطفين الأبرار وافتح اللهم لنا مصاريع الصباح بمفاتيح الرحمة والفلاح والبسني اللهم من أفضل خلع الهداية والصلاح واغرس اللهم بعظمتك في شرب جناني ينابيع الخشوع واجر اللهم لهيبتك من أمافي زفرات الدموع وأدب اللهم نزع الخرق مني بأزمة القنوع، إلهي إن لم تبتدئني الرحمة منك بحسن التوفيق فمن السالك بي إليك في واضح الطريق وإن أسلمتني أناتك لقائد الأمل والمنى فمن المقبل عثراتي من كبوات الهوى وإن خذلني نصرك عند محاربة النفس والشيطان فقد وكلني خذلانك إلى حيث النصب والحرمان، إلهي أنراني ما أتيتك إلا من حيث الآمال أم علقت بأطراف حبالك إلا حين باعدتني ذنوبي عن دار الوصال فيئس المطية التي امتطت نفسي هواها فواها لها لما سولت لها ظنونها ومناها وتبأ لها لجرأتها على سيدها ومولاها، إلهي قرعت باب رحمتك بيد رجائي وهربت إليك لاجئاً من فرط أهوائي وعلقت بأطراف حبالك أنامل ولاني فاصفح اللهم عما كنت أجرمته من زللي وخطأي وأقلني من صرعة رداي فإنك يا سيدي ومولاي ومعتمدي ورجائي وأنت غاية مطلوبي ومناي في منقلي ومثوأي، إلهي كيف تطرد مسكيناً التجأ إليك من الذنوب هارباً أم كيف تخبب مسترشداً قصد إلى جنابك ساعياً أم كيف ترد ظمناً ورد إلى حياضك شارباً، كلا وحياضك مترعة في ضنك المحول وبابك مفتوح للطلب والوغل وأنت غاية المسئول ونهاية المأمول، إلهي هذه أزمة نفسي عقلتها بعقال مشيتك وهذه أعباء ذنوبي درأتها بعفوك ورحمتك وهذه أهوائي المضلة وكنيتها إلى جناب لطفك ورافتكم فاجعل اللهم صباحي هذا نازلاً عليّ بضياء الهدى وبالسلامة في الدين والدنيا ومسائي جنة من كيد العدى ووقاية من مرديات الهوى إنك قادر على ما تشاء توتي الملك من تشاء وتنزع الملك ممن تشاء وتعز من تشاء وتذل من تشاء بيدك الخير إنك على كل شيء قدير تولج الليل في النهار وتولج النهار في الليل وتخرج الحي من الميت وتخرج الميت من الحي وترزق من تشاء بغير حساب لا إله إلا أنت سبحانك اللهم وبحمدك من ذا يعرف قدرك فلا يخافك ومن ذا يعلم ما أنت فلا يهابك ألقت بقدرتك الفرق وقلقت بلطفك الفلق وأنرت بكرمك دياجي الغسق وأنهرت المياه من الصم الصياخيد عندياً وأجاجاً وأنزلت من المعصرات ماءً تجاجاً وجعلت الشمس والقمر للبرية سراجاً وهاجاً من غير أن تمارس في ما ابتدأت به لغوباً ولا علاجاً فيما من توحد بالعرز والبقاء وقهر عباده بالموت والفناء صل على محمد وآله الأنقياء واسمع ندائي واستجب دعائي وحقق بفضلك أملي ورجائي يا خير من دعي لكشف الضر والمأمول لكل عسر ويسر بك أنزلت حاجتي فلا تردني من سني مواهبك خائباً يا كريم يا كريم برحمتك يا أرحم الراحمين وصلى الله على خير خلقه محمد وآله أجمعين. ثم اسجد وقل : إلهي قلبي محجوب ونفسي معيوب وعقلي مغلوب وهواي غالب وطاعتي قليل ومعصيتي كثير ولساني مثر بالذنوب فكيف حيلتي يا ستار العيوب ويا علام الغيوب ويا كاشف الكروب اغفر ذنوبي كلها بحرمة محمد وآل محمد يا غفار يا غفار يا غفار برحمتك يا أرحم الراحمين.

En el Nombre de Dios, el Clementísimo, el Misericordioso

¡Oh, Dios! ¡Oh, Quien ha clareado la mañana y ha sacado la lengua del alba por la lenguaje de luz, ha enviado la noche oscura con los pedazos tenebrosos y espantosos, ha dispuesto perfecto y con prudencia la órbita giratoria con un límite definido y un orden maravilloso y ha hecho brillar la luz del sol por medio de un rayo flameante! ¡Oh, Aquel Cuyo Ser demuestra a Su Ser, que está lejos de asemejarse a Su creación y está por encima de consustancialidad con sus esencias y sus formas creadas! ¡Oh, Aquel Cuyo Ser es manifiesto para la visión interior, pero es inalcanzable e imperceptible para la visión exterior! Y que conocía (a Ciencia exacta) todo ser antes de haberlos creado. ¡Oh, Quien me ha hecho en el lecho de la tranquilidad y la seguridad (a través de Su favor) y me ha despertado brindándome de Sus gracias y bondades, evitándome con Su poder y Su autoridad la malicia de los malvados!

¡Oh, Dios! Bendice a aquel Mensajero que en las tinieblas oscuras de la noche de la asociación ("shirk") ha convocado a la creación hacia el camino de Tu conocimiento y Tu Unidad, aferrándose a Tu instrumento y cuerda más noble, elevada y firme (el Corán).

Un Mensajero cuyo prestigio y linaje ha sido establecido sobre el hombro de las personalidades más grandes, las de jerarquía más elevada y los más purificados. Un Mensajero que era firme poseedor de un rumbo fijo inalterable en la adoración a Dios en la época de la ignorancia (pre-islámica), a pesar de los muchos lugares resbaladizos (y las posibilidades de caer en la asociación y el desvío) y bendice a su familia, los elegidos, los purificados, los bienhechores. ¡Oh, Dios! ¡Abre para nosotros las batientes de la puerta de la mañana con las llaves de la misericordia y la prosperidad! Y cúbreme con la mejor vestidura de la Buena Guía y la rectitud.

¡Oh, Dios! ¡Haz brotar, por medio de Tu grandiosidad, los arroyos de la humildad del manantial de mi corazón, haz fluir a través del temor a Ti, fuentes de lágrimas alrededor de mis ojos y educa la rebeldía de mi alma reprimiéndola a través del control de las riendas de la humildad!

¡Oh, Dios mío! Si no inicias para el buen éxito a través de Tu favor y Tu misericordia, entonces, ¿quién puede encaminarme hacia Ti por el sendero claro? ¡Oh, Dios! Si Tu deliberación me somete a las manos de los deseos y las pasiones, entonces, ¿quien me perdonará los tropiezos de los deseos y las pasiones (impidiéndome seguirlos)? Y si Tú no me ayudas en el combate contra el alma (que ordena el mal: el ego) y contra el demonio, por cierto que Tu humillación me entrega al sufrimiento y ala miseria. ¡Oh, Dios mío! Tú sabes que sólo mis esperanzas de Ti me atraen hacia Ti. Y cuando los pecados me alejan de la unión contigo, sólo me aferró a la cuerda de Tu favor. ¡Qué mala montura de conducta y comportamiento es esta montura rebelde de los deseos y las pasiones sobre la cual mi alma cabalga! ¡Ay de esta alma para quien los deseos falsos y feos son bellos! ¡Ojala que la vea en la ruina por su osadía ante su Señor y Protector! ¡Oh, Dios mío! Golpeo la puerta de Tu misericordia con la mano de mi esperanza, huyo hacia Ti refugiándome en Tu generosidad de la trasgresión de mi alma a causa de sus deseos y me aferró a la cuerda de Tu favor con las manos de la amistad a fin de que pases por alto, ¡oh, Dios!, mi crimen, mis deslices y pecado, preservándome de caer en la aniquilación. Porque Tú eres mi Señor, mi Protector, mi confianza y mi esperanza. Tú eres el objeto de mis deseos y anhelos en este mundo y en el más allá. ¡Oh, Dios mío! ¿Cómo podrías rechazar a un menesteroso que busca refugio en Ti escapando de sus pecados? ¿O cómo podrías decepcionar a quien busca Tu camino y para estar a Tu lado se esfuerza esperanzadamente? ¿O cómo podrías rechazar a un sediento que acude al mar de Tu generosidad para beber? ¡Nunca es así! Pues los mares de Tu generosidad están repletos de agua incluso en las tierras más áridas y secas, las puertas de Tu favor están abiertas para quienes deseen trasponerla y Tú eres la meta buscada y todo deseo. ¡Oh, Dios mío! Esta es la amarra de mi alma, la cual he ceñido a la cuerda de Tu voluntad; ésta es la carga de mis pecados, la cual he apartado a través de Tu dispensa y Tu misericordia; y éstos son mis deseos extraviadores, los cuales he confiado al portal de Tu favor y Tu compasión. Entonces, ¡Oh, Dios!, ¡Haz que en esta mañana mía descendan sobre mí los resplandores de la Buena Guía! ¡Determina para mí la salud en la religión y en el mundo! ¡Y establece mi noche como un escudo entra el engaño de los enemigos y como un guardián contra los deseos aniquilantes de mi alma! Porque Tú tienes poder sobre todo lo que deseas. Tú concede el dominio a quien quieres y se lo quitas a quien quieres. Exaltas a quien quieres y humillas a quien deseas. En Tu mano está todo el bien. Porque sólo Tú tienes el poder sobre todas las cosas. Haces entrar la noche en el día y haces que el día entre en la noche. Extraes al vivo del muerto y sacas al muerto del vivo. Y provees sin medida a quien quieres.

¡No hay Dios excepto Tú! ¡Glorificado seas Tú, oh Dios, y Tuya es la Alabanza! ¿Quién puede conocer Tu jerarquía sin temerte (por Tu grandiosidad y majestuosidad)? ¿Quién puede llegar a saber lo que es Tu ser sin que su corazón tiemble de miedo a Ti? Tú has reunido a través de Tu poder todos los grupos dispersos, Tú has despuntado la aurora desde la grieta de la noche, por medio

de Tu favor, has dado brillo a las tinieblas de la noche por Tu nobleza, has hecho correr agua dulce y salada dentro de duras y ardientes piedras, has hecho bajar de las nubes un agua abundante y has señalado al sol y a la luna como brillante lámparas para la creación, sin que el acto de crear haya hecho surgir para Ti penas y fatigas. Ni Te haya hecho caer en dificultades de las que no hayas podido encontrar salida. ¡Oh, Aquel de Quien la gloria y la permanencia son exclusivamente Suyas, que subyuga a Sus siervos con la muerte y la desaparición! Bendice a Muhammad y a su familia, quienes son los más piadosos entre los piadosos, escucha mi llamada, responde a mi súplica y haz realizar mi anhelo y mi esperanza. ¡Oh, el Mejor de aquellos que son convocados para apartar los prejuicios y llegar a obtener los objetivos en todos los asuntos, sean difíciles o fáciles! Ante Ti he traído mi necesidad, entonces, ¡no me despojes de la excelencia de Tus dones dejándome frustrado! ¡Oh, Generosísimo! ¡Oh, Generosísimo! ¡Oh, Generosísimo! Por Tu misericordia, ¡oh, Quien es el más misericordioso de entre quienes tienen misericordia! ¡Que la bendición de Dios sea sobre el mejor de Su creación, Muhammad, y sobre toda su familia!

Luego de terminar la súplica, hay Que prosternarse diciendo:

¡Oh, Dios mío! Mi corazón está velado, mi alma es defectuosa, mi intelecto ha fracasado, mis deseos han triunfado, mi obediencia es escasa, mi rebeldía es abundante y mi lengua reconoce los pecados. Entonces, ¿Cómo puedo resolver mi situación? ¡Oh, Aquel que cubre los defectos! ¡Oh, Aquel que conoce las cosas ocultas! ¡Oh, Aquel que aparta las tristezas y penas! Perdona absolutamente todos mis pecados, por la santidad de Muhammad. ¡Oh, Perdonador! ¡Oh, Perdonador! ¡Oh, Perdonador! Por Tu misericordia, ¡oh, Quien es el más misericordioso de entre quienes tienen misericordia!

Súplica del día sábado

دعاء يوم الجمعة

بسم الله الرحمن الرحيم

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الْأَوَّلِ قَبْلَ الْأَنْشَاءِ وَالْآخِرِ بَعْدَ فَنَاءِ الْأَشْيَاءِ، الْعَلِيمِ الَّذِي لَا يَنْسَى مَنْ ذَكَرَهُ، وَلَا يَنْقُصُ مَنْ شَكَرَهُ، وَلَا يَخِيبُ مَنْ دَعَاهُ، وَلَا يَقْطَعُ رَجَاءَ مَنْ رَجَاهُ.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُكَ وَكَفَى بِكَ شَهِيداً، وَأَشْهَدُ جَمِيعَ مَلَائِكَتِكَ، وَسُكَّانِ سَمَوَاتِكَ، وَحَمَلَةَ عَرْشِكَ، وَمَنْ بَعَثْتَ مِنْ أَنْبِيَائِكَ وَرُسُلِكَ وَأَنْشَأْتَ مِنْ أَصْنَافِ خَلْقِكَ، أَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، وَحَدِّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، وَلَا عَدِيلَ وَلَا خُلْفَ لِقَوْلِكَ وَلَا تَبْدِيلَ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ، أَدَّى مَا حَمَلْتَهُ إِلَى الْعِبَادِ، وَجَاهَدَ فِي اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ حَقَّ الْجِهَادِ، وَأَنَّهُ بَشَرٌ بِمَا هُوَ حَقٌّ مِنَ النَّوَابِ، وَأَنْدَرُ بِمَا هُوَ صِدْقٌ مِنَ الْعِقَابِ

اللَّهُمَّ تَبَيَّنِي عَلَى دِينِكَ مَا أَحْبَبْتَنِي، وَلَا تُرْعِ قَلْبِي بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنِي، وَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً، إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ، صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَاجْعَلْنِي مِنْ أَتْبَاعِهِ وَشَبِيعَتِهِ وَأَحْسِرْنِي فِي زَمْرَتِهِ وَوَفَّقْنِي لِإِدَاءِ فَرَضِ الْجُمُعَاتِ، وَمَا أُوجِبَتْ عَلَيَّ فِيهَا مِنَ الطَّاعَاتِ، وَقَسِّمْتَ لِأَهْلِهَا مِنَ الْعَطَاءِ فِي يَوْمِ الْجَزَاءِ، إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ.

En el Nombre de Dios el Clementísimo, el Misericordioso

En el Nombre de Dios, Palabra de los aferradores a la cuerda de Dios y letanía de los precavidos.

Me refugio en Dios Altísimo de la injusticia de los opresores, del engaño de los envidiosos y de la iniquidad de los inicuos. Y Lo alabo por encima de quienes Lo alaban.

¡Oh, Dios! ¡Tú eres Único, sin asociado, un Rey que no necesita las propiedades! Nadie se opone a Tú orden ni nadie Te disputa Tú reino.

Te pido que bendiga a Muhammad, Tu siervo y Tu Mensajero, me enseñes la forma de agradecer Tus mercedes de tal modo que pueda alcanzar el límite de Tu complacencia, que me ayudes a obedecerte y aferrarme a Tu adoración, para ser merecedor de Tu recompensa con Tu favor y Tu divina providencia y que Te apiades de mí evitándome de desobedecerte a lo largo de la vida que me brindes.

Otórgame éxito para obrar en lo que me beneficia en tanto me dejes vivir en este mundo. Sosiega mi corazón con Tu Libro y borra mis pecados con su recitación.

Bríndame la salud en mi religión, mi cuerpo y mi alma y haz que mi moral sea buena, para que los íntimos no se asusten de mí. Completa Tu bondad por el resto de mi vida, como lo has hecho durante mi pasado, ¡oh, el más Misericordioso entre los misericordiosos!

Súplica del día domingo

دعاء يوم الاحد

بسم الله الرحمن الرحيم

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا أَرْجُو إِلَّا فَضْلَهُ، وَلَا أَخْشَى إِلَّا عَذْلَهُ، وَلَا أَعْتَمِدُ إِلَّا قَوْلَهُ، وَلَا أُمْنِيكَ إِلَّا بِحَبْلِهِ بِكَ أَسْتَجِيرُ يَا ذَا الْعَفْوِ وَالرِّضْوَانِ مِنَ الظُّلْمِ وَالْعُدْوَانِ، وَمِنْ غَيْرِ الزَّمَانِ، وَتَوَاتُرِ الْأَحْزَانِ، وَطَوَارِقِ الْحَدَثَانِ وَمِنْ انْفِصَاءِ الْمُدَّةِ قَبْلَ التَّأَهُبِ وَالْعُدَّةِ وَإِيَّاكَ أَسْتَرْشِدُ لِمَا فِيهِ الصَّلَاحُ وَالْإِصْلَاحُ وَبِكَ أَسْتَعِينُ فِيمَا يَقْتَرِنُ بِهِ النَّجَاحُ وَالْإِنجَاحُ وَإِيَّاكَ أَرْغَبُ فِي لِبَاسِ الْعَافِيَةِ وَتَمَامِهَا، وَشُمُولِ السَّلَامَةِ وَدَوَامِهَا، وَأَعُوذُ بِكَ يَا رَبِّ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ، وَأَحْتَرِزُ بِسُلْطَانِكَ مِنْ جُورِ السَّلَاطِينِ، فَتَقَبَّلْ مَاكَانَ مِنْ صَلَاتِي وَصَوْمِي، وَاجْعَلْ غَدِي وَمَا بَعْدَهُ أَفْضَلَ مِنْ سَاعَتِي وَيَوْمِي، وَأَعِزَّنِي فِي عَشِيرَتِي وَقَوْمِي، وَأَحْفَظْنِي فِي يَفْظَتِي وَتَوْمِي، فَأَنْتَ اللَّهُ خَيْرُ حَافِظًا، وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَبْرَأُ إِلَيْكَ فِي يَوْمِي هَذَا مَا بَعْدَهُ مِنَ الْإِحَادِ مِنَ الشَّرِّكَ وَالْأَلْحَادِ، وَأُخْلِصُ لَكَ دُعَائِي تَعَرُّضًا لِلْإِجَابَةِ وَأُقِيمُ عَلَى طَاعَتِكَ رَجَاءً لِلْإِثَابَةِ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ خَيْرِ خَلْقِكَ، الدَّاعِي إِلَى حَقِّكَ، وَأَعِزَّنِي بِعِزِّكَ الَّذِي لَا يُضَامُ، وَأَحْفَظْنِي بِعَيْنِكَ الَّتِي لَا تَنَامُ، وَاخْتِمِ بِالْإِنْقِطَاعِ إِلَيْكَ أَمْرِي، وَبِالْمَغْفِرَةِ عُمْرِي، إِنَّكَ أَنْتَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.

En el Nombre de Dios el Clementísimo el Misericordioso

En el Nombre de Dios, de Quien no espero otra cosa que Su favor, ni temo de El excepto Su justicia, ni confío más que en Su palabra, tampoco me aferro sino a Su cuerda.

En Ti me refugio, ¡oh, Poseedor de la dispensa y la complacencia!, de la injusticia y la agresión, de las vicisitudes y acontecimientos del tiempo, de las continuas tristezas, de los sucesos desagradables y difíciles acaecidos y de culminar mi vida antes de haberme preparado para el otro mundo.

Te pido que me encamines hacia aquello en lo que está mi interés y mi corrección, y a Ti imploro la ayuda respecto a lo que hace acercar para mí el triunfo y el éxito.

Te pido que me cobijes con la vestimenta del bienestar libre de toda dificultad y tristeza y con una salud abarcante y permanente. Me refugio en Ti de la sugestión de los demonios, y en el amparo de Tu poder busco la seguridad contra la iniquidad de los sultanes. Entonces, ¡acepta mi oración y mi ayuno, y haz que mis próximos días (Lit.: mañana y pasado mañana) sean mejores que mi hora y mi día actual! ¡Dame la gloria entre mis allegados y mi pueblo y protégeme durante mi vigilia y mi sueño! Pues Tú eres el mejor Guardián y eres el más Misericordioso entre los que tienen misericordia.

¡Oh, Dios mío! Te pido que me libres en mi día de hoy y en todos los domingos, de la asociación y la herejía, Te suplico sinceramente que me respondas y persevero en Tu obediencia esperando Tu recompensa. Entonces, ¡bendice a Muhammad, el mejor de Tu creación, aquel que convocó a Tus criaturas hacia Tu derecho y Tu verdad (Tu conocimiento y Tu Unidad)!

Bríndame honor a través de Tu gloria, tras la cual no existe humillación, resguárdame con Tu mirada, la cual no duerme, y haz que mi asunto concluya separándome de la creación y dirigiéndome hacia Ti, y que mi vida termine con el perdón. Porque ciertamente Tú eres indulgentísimo, misericordioso.

Súplica del día lunes

دعاء يوم الاثنين

بسم الله الرحمن الرحيم

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يُشْهِدْ أَحَدًا حِينَ فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ، وَلَا اتَّخَذَ مُعِينًا حِينَ بَرَأَ النَّسَمَاتِ لَمْ يُشَارِكْ فِي الْإِلَهِيَّةِ، وَلَمْ يُظَاهَرْ فِي الْوَحْدَانِيَّةِ كَلَّتِ الْأَلْسُنُ عَنْ غَايَةِ صِفَتِهِ، وَالْعُقُولُ عَنْ كُنْهِ مَعْرِفَتِهِ، وَتَوَاضَعَتِ الْجَبَابِرَةُ لِهَيْبَتِهِ، وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِخَشْيَتِهِ، وَأَتَقَادَ كُلُّ عَظِيمٍ لِعَظَمَتِهِ فَلَكَ الْحَمْدُ مَثْوَاتِرًا مَتَسِفًا، وَمُتَوَالِيًا مُسْتَوْسِقًا. وَصَلَوَاتُهُ عَلَى رَسُولِهِ أَبَدًا، وَسَلَامُهُ دَائِمًا سَرْمَدًا

اللَّهُمَّ اجْعَلْ أَوَّلَ يَوْمِي هَذَا صَلَاحًا، وَأَوْسَطَهُ فَلَاحًا، وَآخِرَهُ نَجَاحًا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ يَوْمٍ أَوَّلُهُ فَرَعٌ، وَأَوْسَطُهُ جَزَعٌ، وَآخِرُهُ وَجَعٌ.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ نَذْرٍ نَذَرْتُهُ، وَكُلِّ وَعْدٍ وَعَدْتُهُ، وَكُلِّ عَهْدٍ عَاهَدْتُهُ، ثُمَّ لَمْ أَفِ لَكَ بِهِ وَأَسْأَلُكَ فِي مَظَالِمِ عِبَادِكَ عِنْدِي، فَإِنَّمَا عِنْدَ مَنْ عِبِيدِكَ، أَوْ أُمَّةٍ مِنْ إِمَائِكَ، كَانَتْ لَهُ قِبَلِي مَظْلَمَةٌ ظَلَمْتُهَا إِيَّاهُ فِي نَفْسِهِ، أَوْ فِي عِرْضِهِ، أَوْ فِي مَالِهِ، أَوْ فِي أَهْلِهِ وَوَلَدِهِ، أَوْ غَيْبَةٍ اغْتَبْتَهُ بِهَا، أَوْ تَحَامُلٍ عَلَيْهِ بِمِثْلِ أَوْ هَوَى، أَوْ أَنْفَةٍ، أَوْ حَمِيَّةٍ، أَوْ رِيَاءٍ، أَوْ عَصِيْبَةٍ غَائِبًا كَانَ أَوْ شَاهِدًا، وَخِيًّا كَانَ أَوْ مِيْتًا، فَفَقَصْرَتْ يَدِي، وَضَاقَ وَسْطِي عَنْ رَدِّهَا إِلَيْهِ، وَالتَّحَلَّلُ مِنْهُ فَاسْأَلُكَ يَا مَنْ يَمْلِكُ الْحَاجَاتِ، وَهِيَ مُسْتَجِيبَةٌ لِمَثْبُوتِهِ وَمُسْرِعَةٌ إِلَى إِرَادَتِهِ، أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدًا وَآلَ مُحَمَّدٍ، وَأَنْ تُرْضِيَنِي عَنِّي بِمَا شِئْتَ، وَتَهَبْ لِي مِنْ عِنْدِكَ رَحْمَةً، إِنَّهُ لَا تَنْقُصُكَ الْمَغْفُورَةُ، وَلَا تَضُرُّكَ الْمُؤَهَّبَةُ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ أَوْلِنِي فِي كُلِّ يَوْمٍ اثْنَيْنِ نِعْمَتَيْنِ مِنْكَ تَنْتَنِينَ سَعَادَةً فِي أَوَّلِهِ بِطَاعَتِكَ، وَنِعْمَةً فِي آخِرِهِ بِمَغْفِرَتِكَ يَا مَنْ هُوَ الْإِلَهُ، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ سِوَاهُ.

En el Nombre de Dios el Clementísimo el Misericordioso

Alabado sea Dios, Quien no hizo presenciar cuando creó los cielos y la tierra, ni tomó a nadie como ayudante cuando creó a los seres vivos.

Él no tiene semejante en la Divinidad ni en la Unicidad. Las lenguas se fatigan tratando de describirlo como se debe, los intelectos desfallecen intentando conocer Su Esencia, los eminentes refutan humildes ante Su prestigio, las grandes personalidades quedan perplejas por tener miedo a Él y todos los prominentes ante Su grandeza son despreciables. En consecuencia, la Alabanza permanente, abarcante, completa y constante es exclusivamente Tuya, y Tú permanente y duradera bendición y paz sea sobre Tu Mensajero.

¡Oh, Dios! Haz que el comienzo de mi día sea utilidad, su mitad prosperidad y su final el triunfo, y me refugio en Ti de tener un día cuyo comienzo sea el temor, su mitad sea la angustia y su final sea el dolor.

¡Oh, Dios! Te pido el perdón por cada voto, promesa o por pacto que haya hecho pero que no haya cumplido.

Te ruego por las injusticias que haya cometido contra Tus siervos y el derecho que ellos tienen sobre mí. Entonces, haz que cumpla con cada uno de Tus siervos y cada una de Tus siervas sobre quienes haya cometido una injusticia, ya sea sobre sus propias personas o sobre su reputación, sus bienes materiales, sus familias o sus hijos. Por cada perjuicio que haya hecho contra él o maltrato que le impusiera, ya sea por deseos, por amor al cargo, por arrogancia, por envidia o por ostentación, ya sea del presente o del ausente, del vivo o del muerto. Pero mi mano es corta y no puedo cumplir con su derecho restituyéndoselo, ni puedo pedirle que me libre de todo esto. Entonces Te pido, ¡oh, Quien es el Dueño de todas las necesidades de la creación, de Cuya Voluntad dependen las

respuestas a todas las necesidades y su cobertura!, que bendiga a Muhammad y a su familia, y que haga que él (mi deudor) quede satisfecho conmigo de cualquier forma que Tu quieras, otorgándome de parte Tuya una misericordia, pues Tu perdón no Te hace mermar, ni otorgar un don Te perjudica, ¡oh, el más Misericordioso de los que tienen misericordia!

¡Oh, Dios! Otórgame en este día lunes dos mercedes: La felicidad en su comienzo, a causa de Tu obediencia, y la gracia en su final a través de Tu perdón. ¡Oh, Quien es el Único Divino y no perdona los pecados excepto Él!

Súplica del día martes

دعاء يوم الثلاثاء

بسم الله الرحمن الرحيم

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ وَالْحَمْدُ حَقُّهُ كَمَا يَسْتَحِقُّهُ حَمْدًا كَثِيرًا وَأَعُوذُ بِهِ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي،

وَأَعُوذُ بِهِ مِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ الَّذِي يَزِيدُنِي ذَنْبًا إِلَى ذَنْبِي، وَأَخْتَرُ بِهِ مِنْ كُلِّ جَبَّارٍ فَاجِرٍ، وَسُلْطَانٍ جَائِرٍ، وَعَدُوِّ قَاهِرٍ أَللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنْ جُنْدِكَ فَإِنَّ جُنْدَكَ هُمُ الْعَالِيُونَ، وَاجْعَلْنِي مِنْ جَزْبِكَ فَإِنَّ جَزْبِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ، وَاجْعَلْنِي مِنْ أَوْلِيَائِكَ فَإِنَّ أَوْلِيَاءَكَ لَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

أَللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِينِي فَإِنَّهُ عِصْمَةُ أَمْرِي، وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي فَإِنَّهَا دَارُ مَقَرِّي، وَإِلَيْهَا مِنْ مُجَاوِرَةِ اللَّيْلِ مَقَرِّي، وَاجْعَلْ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ، وَالْوَفَاةَ رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ شَرٍّ أَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ وَتَمَامِ عِدَّةِ الْمُرْسَلِينَ وَعَلَى آلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ، وَأَصْحَابِهِ الْمُتَنَجِّبِينَ وَهَبْ لِي فِي الثَّلَاثَةِ ثَلَاثًا لَا تَدْعُ لِيذْنًا إِلَّا غَفَرْتَهُ، وَلَا غَمًّا إِلَّا أَذْهَبْتَهُ، وَلَا عَدُوًّا إِلَّا دَفَعْتَهُ. بِسْمِ اللَّهِ خَيْرِ الْأَسْمَاءِ، بِسْمِ اللَّهِ رَبِّ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ، أَسْتَدْفِعُ كُلَّ مَكْرُوهٍ أَوْلُهُ سَخَطُهُ، وَأَسْتَجْلِبُ كُلَّ مَحْبُوبٍ أَوْلُهُ رِضَاةُ فَاخْتِمْ لِي بِمِنَّاكَ بِالْغُفْرَانِ يَا وَلِيَّ الْإِحْسَانِ.

En el Nombre de Dios el Clementísimo el Misericordioso

Alabado sea Dios tal como es Su derecho, y alabado sea Él, de tal forma que El se merece y de manera abundante.

Me refugio en Él contra la malicia de mi alma, pues ciertamente el alma ordena al mal, excepto que mi Señor con Su misericordia proteja al ser humano, me refugio en Él contra el demonio, quien agrega pecados a mi pecado, y me refugio en Él de todos los tiranos inicuos, de los sultanes opresores y del enemigo más fuerte (y subyugante).

Dios! ¡Hazme uno de Tus soldados! Pues Tus soldados son triunfadores. ¡Hazme de Tu partido! Pues los de Tus partidos son quienes prosperan. ¡Y hazme de Tus amigos! Pues Tus amigos nunca tienen temor ni tristeza.

¡Oh, Dios! ¡Corrige mi religión! Pues ella preserva mis cuestiones. ¡Arregla mi otro mundo! Pues él es mi morada permanente y hacia él escapo de lindar con los viles. ¡Y haz mi vida una base de todas las cosas beneficiosas y mi muerte un reposo de todas las cosas perjudiciales!

¡Oh, Dios! ¡Bendice a Muhammad, el último de los profetas, y a todos los profetas anteriores! A su familia purificada y a sus compañeros elegidos! Y otórgame en este día martes tres cosas: el perdón de todos mis pecados, la desaparición de todas las tristezas y angustias de mi corazón, y el rechazo de todos mis enemigos.

En el Nombre de Dios, que es el mejor de todos los nombres y en el Nombre de Dios, Señor de la tierra y el cielo, rechazo todas las cosas perjudiciales y desagradables, la primera de las cuales es Su propia ira, y atraigo todas las cosas deseables y amadas, la primera de las cuales es Su complacencia.

Por lo tanto culmina mi asunto con el perdón, oh, Poseedor de la beneficencia.

Súplica del día miércoles

دعاء يوم الاربعاء

بسم الله الرحمن الرحيم

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ لِيَاسَاءً، وَالنَّوْمَ سُبَاتًا، وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا لَكَ الْحَمْدُ أَنْ بَعَثْتَنِي مِنْ مَرْقَدِي، وَلَوْ شِئْتَ جَعَلْتَهُ سَرْمَدًا حَمْدًا دَائِمًا لَا يَنْقَطِعُ أَبَدًا، وَلَا يُحْصَى لَهُ الْخَلَائِقُ عَدَدًا

أَللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْ خَلَقْتَ فَسَوَّيْتَ، وَقَدَّرْتَ وَقَضَيْتَ، وَأَمَتَّ وَأَحْيَيْتَ، وَأَمْرَضْتَ وَشَفَيْتَ، وَعَاقَبْتَ وَأَبْلَيْتَ، وَعَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَيْتَ، وَعَلَى الْمُلْكِ احْتَوَيْتَ أَدْعُوكَ دُعَاءَ مَنْ ضَعُفَتْ وَسِيلَتُهُ، وَانْقَطَعَتْ جِبَلَتُهُ، وَأَقْتَرَبَ أَجَلُهُ، وَتَدَانَى فِي الدُّنْيَا أَمَلُهُ، وَاشْتَدَّتْ إِلَى رَحْمَتِكَ فَاقْتَنَهُ، وَعَظُمَتْ لِنَقْرِيْبِهِ حَسْرَتُهُ، وَكَثُرَتْ زَلَّتُهُ وَعَثْرَتُهُ، وَخَلَصَتْ لَوَجْهِكَ تَوْبَتُهُ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ، وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ، وَارْزُقْنِي شِفَاعَةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ، وَلَا تُحْرِمْنِي صُحْبَتَهُ إِنَّكَ أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

أَللَّهُمَّ أَقْضِ لِي فِي الْأَرْبَعَاءِ أَرْبَعًا اجْعَلْ قُوَّتِي فِي طَاعَتِكَ، وَنَسَاطِي فِي عِبَادَتِكَ، وَرَغْبَتِي فِي تَوَابِكَ، وَرُؤْيِي فِيهَا يُوجِبُ لِي الْبَيْمَ عِقَابِكَ، إِنَّكَ لَطِيفٌ لِمَا تَشَاءُ .

En el Nombre de Dios el Clementísimo el Misericordioso

La Alabanza sea para Dios, Quien ha establecido la noche como reposo y el sueño como tranquilidad, y ha hecho el día para trabajar (buscando el sustento para vivir).

La Alabanza sea para Ti, que me has hecho despertar en mi lecho, y si no hubieras querido hacerlo, me habría dejado en mi lecho para siempre, una Alabanza permanente, incesante, de una forma que las criaturas no puedan contar.

¡Oh, Dios! La Alabanza sea exclusivamente para Ti, que has creado y formado armoniosamente, has determinado (para cada cosa un límite y un destino) y has decidido, has dado la muerte y has dado la vida, has dado las enfermedades y has dado la curación, has brindado la salud y has colocado las pruebas, sobre el Trono has gobernado y a todo ser has abarcado.

Te invoco como alguien cuyo recurso es débil, cuya resolución se ha cortado, cuya muerte está próxima, cuyos deseos en este mundo gradualmente han ido reduciéndose, cuya necesidad de Tu misericordia se ha fortalecido, cuyos lamentos por su descuido se han engrandecido, cuyos errores y deslices han sido demasiados y cuyo arrepentimiento hacia Ti es sincero.

Entonces, ¡bendice a Muhammad, el último de los mensajeros, y a su familia purificada! Otórgame como sustento la intercesión de Muhammad, la bendición de Dios sea sobre él y su familia, y no me despojes de su compañía. Pues en verdad Tú eres el más misericordioso de los misericordiosos.

¡Oh, Dios! Determina para mí en este día miércoles cuatro cosas: Fuerza en Tu obediencia, alegría en Tu devoción, anhelo por Tu recompensa y desapego de aquellos que me produciría Tu doloroso castigo. Pues ciertamente Tú eres bondadoso para quien Tú quieres.

Súplica del día jueves

دعاء يوم الخميس

بسم الله الرحمن الرحيم

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ اللَّيْلَ مُظْلِمًا بِقُدْرَتِهِ، وَجَاءَ بِالنَّهَارِ مُبْصِرًا بِرَحْمَتِهِ، وَكَسَانِي ضِيَاءَهُ وَآتَانِي نِعْمَتَهُ

اللَّهُمَّ فَكَمَا أَبْقَيْتَنِي لَهُ فَأَبْقِنِي لِأَمثَالِهِ، وَصَلِّ عَلَى النَّبِيِّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَلَا تَفْجَعْنِي فِيهِ وَفِي غَيْرِهِ مِنَ اللَّيَالِي وَالْأَيَّامِ بِإِتْكَابِ الْمَحَارِمِ، وَكَتْسَابِ الْمَائِمِ، وَارْزُقْنِي خَيْرَهُ، وَخَيْرَ مَا فِيهِ، وَخَيْرَ مَا بَعْدَهُ، وَاصْرِفْ عَنِّي شَرَّهُ، وَشَرَّ مَا فِيهِ، وَشَرَّ مَا بَعْدَهُ

اللَّهُمَّ إِنِّي بِدِمَةِ الْإِسْلَامِ أَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ، وَبِحُرْمَةِ الْقُرْآنِ أَعْتَمِدُ عَلَيْكَ، وَبِمُحَمَّدٍ الْمُصْطَفَى صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ أَسْتَشْفِعُ لَدَيْكَ، فَاعْرِفْ

اللَّهُمَّ ذِمَّتِي الَّتِي رَجَوْتُ بِهَا قَضَاءَ حَاجَتِي، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

اللَّهُمَّ أَقْضِ لِي فِي الْخَمِيسِ خَمْسًا لَا يَبْسَعُ لَهَا إِلَّا كَرَمُكَ وَلَا يُطِيقُهَا إِلَّا نِعْمَتُكَ: سَلَامَةً أَقْوَى بِهَا عَلَى طَاعَتِكَ وَعِبَادَةِ اسْتِحْقَاقِهَا بِهَا جَزِيلٌ مَثْوِيَّتِكَ، وَسَعَةً فِي الْحَالِ مِنَ الرِّزْقِ الْحَلَالِ، وَأَنْ تُؤْمِنِّي فِي مَوَاقِفِ الْخَوْفِ بِأَمْنِكَ، وَتَجْعَلَنِي مِنْ طَوَارِقِ الْهُمُومِ وَالْعُمُومِ فِي حِصْنِكَ، صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَاجْعَلْ تَوَسُّلِي بِهِ شَافِعًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ نَافِعًا، إِنَّكَ أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ .

En el Nombre de Dios el Clementísimo el Misericordioso

La Alabanza sea con Dios, Quien se lleva la noche oscura con Su poder y trae el día claro con Su misericordia, Quien me ha vestido con su luz mientras me encontraba contenido en Sus mercedes.

¡Oh, Dios! Así como me has dejado llegar al día de hoy (preservándome), ¡Hazme perdurar para sus días semejantes!

Bendice a Muhammad y a su familia, y no me entristezcas en este día ni en otros días y noches, cabalgando los ilícitos y adquiriendo pecados.

Provéeme con todo el bien que se haya determinado para el día de hoy, con todo el bien que se encuentra en él y todo el bien de día siguiente, y aleja de mí todo el mal que se haya determinado para el día de hoy, todo el mal que se encuentra en él y todo el mal del día siguiente.

¡Oh, Dios! Yo, con el pacto y bajo la protección del Islam(o como un musulmán), solicito a Ti, con la santidad del Corán, me apoyo en Ti y con la mediación de Muhammad Al Mustafá (el elegido), la bendición de Dios sea sobre él y su familia, pido ante Ti la intercesión. Entonces, ¡hazme conocer, oh Dios, algo que me dé la esperanza respecto a satisfacer mis necesidades! ¡Oh, el más Misericordioso de los misericordiosos.

¡Oh, Dios! Determina para mí en este día jueves cinco cosas que sólo Tu generosidad puede abarcar y sólo Tu merced puede contener: Otórgame salud para que pueda obedecerte, éxito para la devoción mediante la cual sea merecedor de Tu abundante recompensa; sustento licito mediante el cual se mejore mi situación; asegúrame en los lugares de temor a través de Tu seguridad y protégeme en Tu fortaleza entra los acontecimientos tristes y penosos. Bendice a Muhammad y a su familia, y haz que mi solicito respecto a su intercesión, sea beneficioso en el Día del Juicio, pues Tú eres el más Misericordioso de los que detentan misericordia.

Súplica del día viernes

دعاء يوم الجمعة

بسم الله الرحمن الرحيم

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الْأَوَّلِ قَبْلَ الْأَنْشَاءِ وَالْآخِرِ بَعْدَ فَنَاءِ الْأَشْيَاءِ، الْعَلِيمِ الَّذِي لَا يَنْسَى مِنْ ذِكْرِهِ، وَلَا يَنْقُصُ مِنْ شُكْرِهِ، وَلَا يَخِيبُ مَنْ دَعَاهُ، وَلَا يَقْطَعُ رَجَاءَ مَنْ رَجَاهُ .

اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُكَ وَكَفَى بِكَ شَهِيداً، وَأَشْهَدُ جَمِيعَ مَلَائِكَتِكَ، وَسُكَّانَ سَمَوَاتِكَ، وَحَمَلَةَ عَرْشِكَ، وَمَنْ بَعَثْتَ مِنْ أَنْبِيَائِكَ وَرُسُلِكَ وَأَنْشَأْتَ مِنْ أَصْنَافِ خَلْقِكَ، أَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، وَحَدِّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، وَلَا عَدِيلَ وَلَا خُلْفَ لِقَوْلِكَ وَلَا تَبْدِيلَ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ، أَدَى مَا حَمَلْتَهُ إِلَى الْعِبَادِ، وَجَاهَدَ فِي اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ حَقَّ الْجِهَادِ، وَأَنَّهُ بَشَرٌ بِمَا هُوَ حَقٌّ مِنَ النَّوَابِ، وَأَنْدَرُ بِمَا هُوَ صِدْقٌ مِنَ الْعُقَابِ اللَّهُمَّ تَبَيَّنِي عَلَى دِينِكَ مَا أَحْبَبْتَنِي، وَلَا تُزِرْ قَلْبِي بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنِي، وَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً، إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ، صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَاجْعَلْنِي مِنْ أَتْبَاعِهِ وَتَبِيعَتِهِ وَأَحْسِرْنِي فِي زُمْرَتِهِ وَوَقْفَتِي لِأَدَاءِ فَرَضِ الْجُمُعَاتِ، وَمَا أُوجِبَتْ عَلَيَّ فِيهَا مِنَ الطَّاعَاتِ، وَقَسَمْتَ لِأَهْلِهَا مِنَ الْعَطَاءِ فِي يَوْمِ الْجَزَاءِ، إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ .

En el Nombre de Dios el Clementísimo el Misericordioso

La Alabanza es exclusivamente para Dios, Quien es el Primero antes de la creación del mundo y la vivificación de los seres, y es el Último después de la desaparición de todas las cosas, el sapientísimo que jamás olvidada nada en absoluto. No restringue Sus mercedes a quien Le agradece ni hace en caer en la miseria a quien Lo invoca, ni hace desaparecer a quien tiene esperanza en Él.

¡Oh, Dios! Te tomo como testigo, y Tu testimonio es suficiente, y tomo como testigos a Tus ángeles, a todos los habitantes de Tus cielos y a los portadores de Tu trono, a quienes has enviado como profetas y mensajeros, y a todas las especies que has creado dentro de Tu creación, que Tu eres Dios y que no hay más dios que Tú, Único, sin asociado ni semejante, no hay incumplimiento ni cambio alguno en Tu promesa. Y testifico que Muhammad, la bendición de Dios sea con él y su familia, es Tu siervo y Tu Mensajero, que hizo llegar a los siervos aquello que Tú le has cargado y combatió en el camino de Dios tal como se debe, dándole a la gente buenas nuevas sobre las auténticas recompensas (el paraíso) y advirtiéndoles acerca del verdadero castigo (el infierno).

¡Oh, Dios! ¡Hazme firme en Tu religión en tanto viva! ¡No desvíes mi corazón después de haberme guiado y otórgame una misericordia proveniente de Ti, pues ciertamente Tú eres el dador generoso! Bendice a Muhammad y a la familia de Muhammad. Hazme uno de sus seguidores y de su partido, y hazme resucitar dentro de su grupo.

Otórgame éxito en el cumplimiento de todas las obligaciones del día viernes, en aquello que me has impuesto de las obediencias y en obtener los dones que has dividido para la gente que le corresponde, en el Día de la Recompensa. Pues ciertamente Tú eres el poderoso, el sabio.

ZĪĀRAT YĀMI'AH

“Mûsâ Ibn ‘Abdul.lah Naja’î” relata: Dije al Imâm ‘Alî Al-Hâdî (P): “¡Oh, hijo del Enviado de Dios! Enséñame un Zîârat (salutación) elocuente, eficaz y completo, para que lo lea cada vez que quiera visitar la tumba de uno de vosotros”.

Dijo: “Cuando llegues a la entrada del Haram (santuario) de uno de los Imâmes detente y pronuncia la atestiguación, o sea:

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

“Ash.hadu an Lâ il.laha ilal.lah wahdahula sharikal.lah wa Ash.hadu anna Muḥammadan sal.lal.lahu ‘alaihi wa Âlihi ‘abduhu wa Rasuli.lah

Atestiguo que no hay divinidad más que Dios único y no tiene semejante alguno, y atestiguo que Muḥammad (saludos de Dios sean para él) es Su siervo y enviado”.

Debes haber realizado el *gusl*(baño completo para cuando se quiere realizar la visita a un santuario), y cuando entres al Haram y tus ojos divisen la tumba, detente y treinta veces di:

اللَّهُ أَكْبَرُ

“Al.lahu Akbar”.

Entonces da unos pasos cortos hacia adelante, con el corazón tranquilo y movimientos suaves, detente y vuelve a decir treinta veces:

اللَّهُ أَكْبَرُ

“Al.lahu Akbar”.

Luego acércate a la purificada tumba y repite cuarenta veces más

اللَّهُ أَكْبَرُ

“Al.lahu Akbar” para que sumen cien.

En ese momento di:

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَهْلَ بَيْتِ النَّبُوَّةِ وَ مَوْضِعِ الرَّسَالَةِ وَ مُخْتَلَفِ الْمَلَائِكَةِ وَ مَهْبِطِ الْوَحْيِ وَ مَعْدِنِ الرَّحْمَةِ وَ خَزَانِ الْعِلْمِ وَ مُنْتَهَى الْجَلْمِ وَ أَصُولِ الْكَرَمِ وَ قَادَةَ الْأَمَمِ وَ أَوْلِيَاءِ النَّعْمِ وَ عَنَاصِرِ الْأَبْرَارِ وَ دَعَائِمِ الْأَخْيَارِ وَ سَائِسَةَ الْعِبَادِ وَ أَرْكَانِ الْبِلَادِ وَ أَبْوَابِ الْإِيمَانِ وَ أَمْنَاءَ الرَّحْمَنِ وَ سَالَةَ النَّبِيِّينَ وَ صَفْوَةَ الْمُرْسَلِينَ وَ عَثْرَةَ خَيْرَةِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَ رَحْمَةَ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ

“Saludos sean para vosotros, ¡oh, familia del Profeta y eje de la misión, y lugar donde acostumbraban frecuentar los ángeles, y lugar donde descendía la revelación, y manantial de la clemencia y de los tesoros de la ciencia, y el más elevado rango de paciencia y tolerancia, y fundamentos de las generosidades, y líderes de las comunidades, y dueños de los favores, y pilares de

los benévulos, y orígenes de los buenos, y protectores de los siervos de Dios, y respaldos de las ciudades, y puertas de la fe, y honestos de Dios Clemente, y esencia de los Profetas, y elegidos de los mensajeros, y familia del Profeta (BP) designad por el Señor de los Mundos. Y la Clemencia y Bendiciones de Dios sean para vosotros”.

السَّلَامُ عَلَى أَيْمَةِ الْهُدَى وَ مَصَابِيحِ الدُّجَى وَ أَعْلَامِ النُّقَى وَ دُيُوبِ النَّهَى وَ أَوْلِيِ الْحَجَى وَ كَهْفِ الْوَرَى وَ وَرَثَةِ الْأَنْبِيَاءِ وَ الْمَثَلِ الْأَعْلَى وَ الدَّعْوَةِ الْحُسْنَى وَ حَجَّجِ اللَّهُ عَلَى أَهْلِ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ وَ الْأَوْلَى وَ رَحْمَةَ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ

“Saludos sean para los Imâmes de la Buena Guía, y luz en las oscuridades, y banderas de los abstinentes, y propietarios del intelecto y de los poseedores de prudencia, y refugios de las gentes, y herederos de los Profetas, y los mejor ejemplo, y las mejores invitaciones, y las pruebas de Dios para todos los seres del mundo, y habitante de esta y la otra vida. Y la Clemencia y Bendiciones de Dios sean para vosotros”.

السَّلَامُ عَلَى مَحَالِّ مَعْرِفَةِ اللَّهِ وَ مَسَاكِينِ بَرَكَاتِهِ وَ مَعَادِينِ حِكْمَةِ اللَّهِ وَ حَفَظَةِ سِرِّ اللَّهِ وَ حَمَلَةِ كِتَابِ اللَّهِ وَ أَوْصِيَاءِ نَبِيِّ اللَّهِ وَ دُرِّيَّةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ وَ رَحْمَةَ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ

“Saludos para las sedes de la Sabiduría de Dios, y sitios para la Abundancia de Dios, y minas del Conocimiento de Dios, y confidentes de los Secretos de Dios, y portadores del Libro de Dios, y sucesores del Profeta de Dios, e hijos del Mensajero de Dios (la Bendición y la Paz sean con él y su descendencia). Y la Clemencia y Bendiciones de Dios sean para vosotros”.

السَّلَامُ عَلَى الدُّعَاةِ إِلَى اللَّهِ وَ الْأَدْلَاءِ عَلَى مَرْضَاةِ اللَّهِ وَ الْمُسْتَفْرِينَ (وَ الْمُسْتَوْفِرِينَ) فِي أَمْرِ اللَّهِ وَ النَّآمِينَ فِي مَحَبَّةِ اللَّهِ وَ الْمُخْلِصِينَ فِي تَوْحِيدِ اللَّهِ وَ الْمُظْهِرِينَ لِأَمْرِ اللَّهِ وَ نَهْيِهِ وَ عِبَادِهِ الْمُكْرَمِينَ الَّذِينَ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَ هُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ وَ رَحْمَةَ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ

“Saludos para los convocadores hacia la Religión de Dios, y los guías por la Satisfacción de Dios, y los firmes y honestos ante la Orden de Dios, y los perfectos en cuanto a amor a Dios, y los sinceros en cuanto a la Unicidad de Dios, y los reveladores se lo ordenado y prohibido por Dios, y los grandes siervos de Él que no sobrepasan las palabras de Él y obedecen lo ordenado por Él. Y la Clemencia y Bendiciones de Dios sean para vosotros”.

السَّلَامُ عَلَى الْأَيْمَةِ الدُّعَاةِ وَ الْقَادَةِ الْهُدَاةِ وَ السَّادَةِ الْوَلَاةِ وَ الدَّادَةِ الْحُمَاةِ وَ أَهْلِ الذِّكْرِ وَ أَوْلِيِ الْأَمْرِ وَ بَقِيَّةِ اللَّهِ وَ خَيْرَتِهِ وَ جِزْبِهِ وَ عَيْنِيهِ عَلَيْهِ وَ حَجَّتِهِ وَ صِرَاطِهِ وَ نُورِهِ (وَ بُرْهَانِيهِ) وَ رَحْمَةَ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ

“Saludos para los Imâmes convocadores, y líderes guías, y maestros guardianes, y defensores protectores, e “invocadores”, y “Ulil ‘Amr (los dotados de autoridad)” y amabilidad permanente de Dios, y escogidos por Él, y los aliados elegidos de Él, y sitiales de Su Sabiduría, y Su Prueba, y Su Sendero, y Su Luz, y Su Argumento. Y la Clemencia y Bendiciones de Dios sean para vosotros”.

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ كَمَا شَهِدَ اللَّهُ لِنَفْسِهِ وَ شَهِدَتْ لَهُ مَلَائِكَتُهُ وَ أَوْلَا الْعِلْمِ مِنْ خَلْقِهِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ الْمُنْتَجَبُ وَ رَسُولُهُ الْمُرْتَضَى أَرْسَلَهُ بِالْهُدَى وَ دِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَ لَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

“Atestiguo que no hay divinidad fuera de Dios, que es Único y no tiene socio alguno, y al igual que Dios atestiguó para Sí mismo y atestiguaron para Él sus ángeles, así como los poseedores de sabiduría de entre Sus criaturas; no existe otro Adorado más que Él que es Poderoso y Sabio, y atestiguo que “Muhammad (BP)” es Su siervo elegido y Su mensajero plausible que lo envió con la guía y la religión verdadera para hacerlo prevalecer sobre todas las religiones aunque disguste a los idólatras”.

وَ أَشْهَدُ أَنَّكُمْ الْأَيْمَةُ الرَّاشِدُونَ الْمَهْدِيُّونَ الْمَعْصُومُونَ الْمَكْرَمُونَ الْمُقَرَّبُونَ الْمُتَّقُونَ الصَّادِقُونَ الْمُصْطَفَوْنَ الْمُطِيعُونَ لِلَّهِ الْقَوَامُونَ بِأَمْرِهِ الْعَامِلُونَ بِإِزَادَتِهِ الْفَائِزُونَ بِكَرَامَتِهِ اصْطِفَاكُمْ بِعِلْمِهِ وَ ارْتَضَاكُمْ لِغَيْبِهِ وَ اخْتَارَكُمْ لِسِرِّهِ وَ اجْتَبَاكُمْ بِقُدْرَتِهِ وَ أَعَزَّكُمْ بِهَدَاهُ وَ خَصَّكُمْ بِبِرِّهِ وَ انْتَجَبَكُمْ لِنُورِهِ (بِنُورِهِ) وَ أَيَّدَكُمْ بِرُوحِهِ وَ رَضِيَكُمْ خُلَفَاءَ فِي أَرْضِهِ وَ حُجَّجًا عَلَى بَرِيَّتِهِ وَ أَنْصَارًا لِدِينِهِ وَ حَفِظَهُ لِسِرِّهِ وَ خَزَنَهُ لِعِلْمِهِ وَ مُسْتَوْدَعًا لِحِكْمَتِهِ وَ تَرَاجِمَةً لِرُوحِهِ وَ أَرْكَانًا لِتَوْجِيهِهِ وَ شُهَدَاءَ عَلَى خَلْقِهِ وَ أَعْلَامًا لِعِبَادِهِ وَ مَنَارًا فِي بِلَادِهِ وَ أَدْلَاءَ عَلَى صِرَاطِهِ عَصَمَكُمْ اللَّهُ مِنَ الزَّلَلِ وَ أَمَنَكُمْ مِنَ الْفِتَنِ وَ طَهَّرَكُمْ مِنَ الدَّنَسِ وَ أَذْهَبَ عَنْكُمْ الرَّجْسَ وَ طَهَّرَكُمْ تَطْهِيرًا

“Y atestiguo que vosotros sois los Imâmes guías, impecables, honrados, próximos a Él, abstinentes, veraces, elegidos y obedientes de Dios que os mantenéis firmes a Su Orden, y actuáis según Su Deseo, y sois los que llegan a Su Estima a través de Sus Favores; a vosotros os eligió por medio de Su Sabiduría, y os aprobó para lo que Tiene oculto, y os escogió para Sus Secretos, y os designó por Su Poderío, y con Su Guía os hizo ser honrados, y con Su Demostración os hizo especiales, y os eligió para Su Luz, y os confirmó por medio de Su Espíritu, y aceptó que seáis Sus califas sobre la Tierra y pruebas para Sus criaturas y ayudantes de Su Religión y vigilantes de Sus Secretos y tesoreros de Su Sabiduría y los honestos de Su Conocimiento y los intérpretes de Su Revelación y el fundamento de Su Monoteísmo, y los testigos para Su Creación, y las banderas izadas para Sus siervos, y la señal más elevada y clara en los pueblos y los guías en Su camino. Dios os protegió de cualquier equivocación, y ante las conspiraciones os dio seguridad y tranquilidad, y os purifique de cualquier impureza, y Alejó de vosotros la maldad y Os purificó por completo”.

فَعَظَّمْتُمْ جَلَالَهُ وَ أَكْبَرْتُمْ شَأْنَهُ وَ مَجَّدْتُمْ كَرَمَهُ وَ أَدَمَنْتُمْ (أَدَمَنْتُمْ) ذِكْرَهُ وَ وَكَّدْتُمْ (ذَكَرْتُمْ) مِيثَاقَهُ وَ أَحْكَمْتُمْ عَقْدَ طَاعَتِهِ وَ نَصَحْتُمْ لَهُ فِي السِّرِّ وَ الْعَلَانِيَةِ وَ دَعَوْتُمْ إِلَى سَبِيلِهِ بِالْحِكْمَةِ وَ الْمُوعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَ بَدَلْتُمْ أَنْفُسَكُمْ فِي مَرْضَاتِهِ وَ صَبَرْتُمْ عَلَى مَا أَصَابَكُمْ فِي جَنِبِهِ (حُبِّهِ) وَ أَقَمْتُمْ الصَّلَاةَ وَ آتَيْتُمْ الزَّكَاةَ وَ أَمَرْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَ نَهَيْتُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَ جَاهَدْتُمْ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ حَتَّى أَعْلَنْتُمْ دَعْوَتَهُ وَ بَيَّنَّتُمْ فَرَائِضَهُ وَ أَقَمْتُمْ حُدُودَهُ وَ نَشَرْتُمْ (وَفَسَّرْتُمْ) شَرَائِعَ أَحْكَامِهِ وَ سَنَنْتُمْ سُنَّتَهُ وَ صَبَرْتُمْ فِي ذَلِكَ مِنْهُ إِلَى الرِّضَا وَ سَلَّمْتُمْ لَهُ الْقَضَاءَ وَ صَدَّقْتُمْ مِنْ رُسُلِهِ مَنْ مَضَى

“Entonces vosotros también conocisteis la grandeza de Su Gloria, y la considerasteis Su Posición, y elogiasteis Su Generosidad, y continuasteis con Su Invocación, y os aferrasteis a Su Pacto, y fortalecisteis el convenio de Su Obedecimiento, y en secreto y manifiesto fuisteis sinceros hacia Él, e invitasteis a Su sendero con conocimiento y buenos consejos, y ofrecisteis vuestras vidas para obtener Su Satisfacción, y mostrasteis paciencia ante aquello que Os envió, y realizasteis la oración, y pagasteis el zakât (tributo), y aconsejasteis las buenas acciones y ordenasteis la abstención, y en el sendero de Dios hicisteis ijihâd (guerra santa) tal y como es merecedor de Él para hacer pública Su invitación y anunciar Sus obligaciones, y llevasteis a cabo las sanciones dispuestas por Él, y difundisteis los mandatos de Sus preceptos, y establecisteis el sendero de Dios, y en éste llegasteis a obtener Su Satisfacción, y aceptasteis lo que Él determinó para vosotros, y confirmasteis a Sus Profetas anteriores”.

فَالرَّاعِبُ عَنْكُمْ مَارِقٌ وَ اللَّازِمُ لَكُمْ لَاجِقٌ وَ الْمُقْصِرُ فِي حَقِّكُمْ زَاهِقٌ وَ الْحَقُّ مَعَكُمْ وَ فِيكُمْ وَ مِنْكُمْ وَ إِلَيْكُمْ وَ أَنْتُمْ أَهْلُهُ وَ مَعْدَنُهُ وَ مِيرَاتُ النُّبُوَّةِ عِنْدَكُمْ وَ إِيَابُ الْخَلْقِ إِلَيْكُمْ وَ جَسَابُهُمْ عَلَيْكُمْ وَ فَصَلُ الْخُطَابِ عِنْدَكُمْ وَ آيَاتُ اللَّهِ لَدَيْكُمْ وَ عَزَائِمُهُ فِيكُمْ وَ نُورُهُ وَ بَرِّهِ هَانُهُ عِنْدَكُمْ وَ أَمْرُهُ إِلَيْكُمْ مَنْ وَالَاكُمْ فَقَدْ وَالَى اللَّهُ وَ مَنْ عَادَاكُمْ فَقَدْ عَادَى اللَّهُ وَ مَنْ أَحْبَبَكُمْ فَقَدْ أَحَبَّ اللَّهُ (وَ مَنْ أَبْغَضَكُمْ فَقَدْ أَبْغَضَ اللَّهُ) وَ مَنْ اعْتَصَمَ بِكُمْ فَقَدْ اعْتَصَمَ بِاللَّهِ

“Pues entonces aquél que os dé la espalda se ha desviado de la religión, y el que os acompaña ha llegado (a la religión), y aquel que sea negligente respecto a vuestro derecho será destruido, y el derecho y la verdad está con vosotros, en vosotros, de vosotros y hacia vosotros, y vosotros sois dignos de la verdad y su manantial; y la herencia de la profecía está en vuestro poder, y las criaturas regresarán a vosotros, y las cuentas son realizadas por medio de vosotros, y el dictamen decisivo de Dios está ante vosotros, y las señales de Dios están con vosotros, y los deseos de Dios están en vosotros[1], y las luces y manifestaciones de Él están con vosotros, y Sus órdenes se dirigen hacia

vosotros. Aquél que amiste con vosotros, amistó con Dios, y aquél que enemistó con vosotros, enemistó con Dios, y aquél que os ame, ama a Dios, y aquél que os odie, odió a Dios, y aquél que se aferre a vosotros se aferró a Dios”.

أَنْتُمْ الصِّرَاطُ الْأَقْوَمُ (السَّبِيلُ الْأَعْظَمُ) وَ شُهَدَاءُ دَارِ الْفَنَاءِ وَ شَفَعَاءُ دَارِ الْبَقَاءِ وَ الرَّحْمَةُ الْمَوْصُولَةُ وَ الْآيَةُ الْمَخْرُوجَةُ وَ الْأَمَانَةُ الْمَحْفُوظَةُ وَ الْبَابُ الْمُنْتَلَى بِهِ النَّاسُ مِنْ أَنْتَاكُمْ نَجَا وَ مَنْ لَمْ يَأْتِكُمْ هَلَاكَ إِلَى اللَّهِ تَدْعُونَ وَ عَلَيْهِ تَدْلُونَ وَ بِهِ تُؤْمِنُونَ وَ لَهُ تُسَلِّمُونَ وَ بِأَمْرِهِ تَعْمَلُونَ وَ إِلَى سَبِيلِهِ تُرْشِدُونَ وَ بِقَوْلِهِ تُحْكُمُونَ سَعَدَ مَنْ وَالَاكُمْ وَ هَلَكَ مَنْ عَادَاكُمْ وَ خَابَ مَنْ جَحَدَكُمْ وَ ضَلَّ مَنْ فَارَقَكُمْ وَ فَازَ مَنْ تَمَسَّكَ بِكُمْ وَ أَمِنَ مَنْ لَجَأَ إِلَيْكُمْ وَ سَلِمَ مَنْ صَدَّقَكُمْ وَ هَدِيَ مَنْ اعْتَصَمَ بِكُمْ مَنْ اتَّبَعَكُمْ فَالْجَنَّةُ مَأْوَاهُ وَ مَنْ خَالَفَكُمْ فَالنَّارُ مَثْوَاهُ وَ مَنْ جَحَدَكُمْ كَافِرٌ وَ مَنْ حَارَبَكُمْ مُشْرِكٌ وَ مَنْ رَدَّ عَلَيْكُمْ فِي أَسْفَلِ دَرْكٍ مِنَ الْجَحِيمِ

“Vosotros sois el sendero firme y testigos de la morada del mundo extinguable y los intercesores de la morada efímera del mundo eterno, y la clemencia duradera e interminable, y los signos valiosos divinos que son bien cuidados, y un depósito protegido, y la puerta por la cuál son examinados los hombres. Aquél que fue hacia vosotros se salvo, y aquél que no lo hizo se arruinó. Invitáis hacia Dios, y orientáis hacia Él, y tenéis fe en Él, y os entregáis a Él, y actuáis según lo ordenado por Él, y guiáis hacia el sendero de Él, y dictamináis según Su palabra. Aquél que amistó con vosotros obtuvo la felicidad y aquél que enemistó con vosotros se arruinó, aquél que os niega se desesperanzó y aquél que se separó de vosotros se perdió, aquél que se aferró a vosotros prosperó y aquél que se refugió en vosotros obtuvo la seguridad, aquél que os aceptó se benefició y aquél que se aferró a vosotros fue guiado, aquél que os imitó el Paraíso será su morada y aquél que enemistó con vosotros las llamas del Fuego del Infierno lo serán. Aquél que os niegue es incrédulo y aquél que rivalice en vuestra contra es pagano, y aquél que os rechace y no os acepte se encontrará en el lugar más profundo del Infierno”.

أَشْهَدُ أَنَّ هَذَا سَابِقٌ لَكُمْ فِيمَا مَضَى وَ جَارٌ لَكُمْ فِيمَا بَقِيَ وَ أَنَّ أَرْوَاحَكُمْ وَ نُورَكُمْ وَ طِينَتَكُمْ وَاحِدَةٌ طَابَتْ وَ طَهَّرَتْ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ خَلَقَكُمْ اللَّهُ أَنْوَاراً فَجَعَلَكُمْ بَعْرُوشِهِ مُحَدِّقِينَ حَتَّى مَنَّ عَلَيْنَا بِكُمْ فَجَعَلَكُمْ فِي بُيُوتِ آدِنِ اللَّهِ أَنْ تُرْفَعَ وَ يُذَكَّرَ فِيهَا اسْمُهُ وَ جَعَلَ صَلَاتَنَا (صَلَوَاتِنَا) عَلَيْكُمْ وَ مَا حَصَّنَا بِهِ مِنْ وَلَايَتِكُمْ طَبِيباً لِحَلْفِنَا (لِحَلْفِنَا) وَ طَهَارَةً لِأَنْفُسِنَا وَ تَرْكِيَةً (بِرَكَّةً) لَنَا وَ كَفَّارَةً لِذُنُوبِنَا فَكُنَّا عِنْدَهُ مُسَلِّمِينَ بِفَضْلِكُمْ وَ مَعْرُوفِينَ بِتَصَدِيقِنَا إِيَّاكُمْ فَبَلَغَ اللَّهُ بِكُمْ أَشْرَفَ مَحَلِّ الْمُكْرَمِينَ وَ أَعْلَى مَنَازِلِ الْمُقَرَّبِينَ وَ أَرْفَعَ دَرَجَاتِ الْمُرْسَلِينَ حَيْثُ لَا يُلْحَقُهُ لَاحِقٌ وَ لَا يَفُوقُهُ فَائِقٌ وَ لَا يَسْبِقُهُ سَابِقٌ وَ لَا يَطْمَعُ فِي إِدْرَاكِهِ طَامِعٌ حَتَّى لَا يَبْقَى مَلِكٌ مُقَرَّبٌ وَ لَا نَبِيٌّ مُرْسَلٌ وَ لَا صِدِّيقٌ وَ لَا شَهِيدٌ وَ لَا عَالِمٌ وَ لَا جَاهِلٌ وَ لَا دَنِيٌّ وَ لَا فَاصِلٌ وَ لَا مُؤْمِنٌ صَالِحٌ وَ لَا فَاجِرٌ طَالِحٌ وَ لَا جَبَّارٌ عَنِيدٌ وَ لَا شَيْطَانٌ مَرِيدٌ وَ لَا خَلْقٌ فِيمَا بَيْنَ ذَلِكَ شَهِيدٌ إِلَّا عَرَفَهُمْ جَلَالَهُ أَمْرَكُمْ وَ عَظَمَ خَطْرَكُمْ وَ كَبَّرَ شَانَكُمْ وَ تَمَامَ نُورَكُمْ وَ صِدْقَ مَقَاعِدِكُمْ وَ ثَبَاتَ مَقَامِكُمْ وَ شَرَفَ مَحَلِّكُمْ وَ مَنَزَلَتِكُمْ عِنْدَهُ وَ كَرَامَتِكُمْ عَلَيْهِ وَ خَاصَّتْكُمْ لَدَيْهِ وَ قُرْبَ مَنَزَلَتِكُمْ مِنْهُ

“Atestigo que esta jerarquía fue de vosotros en el pasado y continuará en lo que queda del futuro, y atestigo que vuestras almas y vuestra luminosidad y vuestro innato es el mismo, puro y purificado; todos sois de un mismo origen y de un mismo elemento, Dios os creó luces y os hizo dominar lo que circunda Su Trono hasta que nos favoreció por medio de vosotros y os colocó en los hogares que Dios permitió fuesen elevados y en los cuales es pronunciado Su nombre, y saludos para vosotros y nos honró con vuestro wilâiât (amor e intención) como causa de pureza de vuestra creación y la purificación de nuestras almas, y la nuestra santificación y la purificación de nuestros pecados, entonces nosotros ante Él confesamos vuestras virtudes, y nos conocen por haberos aceptado, entonces que Dios os coloque en el rango de los más honorables y en el nivel más elevado de los cercanos y en la jerarquía más encumbrada de los Profetas, ahí donde nadie ha podido alcanzar y ningún buscador de la superioridad ha podido llegar, y ningún adelantador ha podido avanzar, y ningún codicioso ha podido percibir para codiciar; a tal punto que no quedó ningún ángel cercano (a Dios) ni tampoco ningún Profeta portador de una misión, ni ningún veraz ni ningún mártir, ni ningún sabio ni ningún ignorante, ni ningún deshonesto ni ningún honesto, ni ningún creyente digno ni ningún perverso corrupto, ni ningún tirano caprichoso ni ningún demonio sedicioso, ni ninguna criatura que se le parezca a éstos; sin que Dios le mostrase la gloria

de vosotros, y la dignidad de vuestro honor, y el rango elevado de vosotros, y toda vuestra luminosidad, y vuestra jerarquía verdadera, y la firmeza de vuestra posición, y la honorabilidad de vuestra nobleza ante Él, y vuestra generosidad ante Él, y vuestras especialidades ante Él, y vuestra cercanía a Él”.

بِأَبِي أَنْتُمْ وَ أُمِّي وَ أَهْلِي وَ مَالِي وَ أَسْرَتِي أَشْهَدُ اللَّهَ وَ أَشْهَدُكُمْ أَنِّي مُؤْمِنٌ بِكُمْ وَ بِمَا آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرٌ بِعَدُوِّكُمْ وَ بِمَا كَفَرْتُمْ بِهِ مُسْتَنْصِرٌ بِشَأْنِكُمْ وَ بِضَلَالَةٍ مَن خَالَفَكُمْ مَوَالِكُمْ وَ لِأَوْلِيَانِكُمْ مُبْغِضٌ لِأَعْدَانِكُمْ وَ مُعَادٍ لَهُمْ سَلْمٌ لِمَن سَالَمَكُمْ وَ حَرْبٌ لِمَن حَارَبَكُمْ مُحَقِّقٌ لِمَا حَقَّقْتُمْ مُبْطِلٌ لِمَا أَبْطَلْتُمْ مُطِيعٌ لَكُمْ عَارِفٌ بِحَقِّكُمْ مُقَرٌّ بِفَضْلِكُمْ مُحْتَمِلٌ لِعِلْمِكُمْ مُحْتَجِبٌ بِذِمَّتِكُمْ مُعْتَرِفٌ بِكُمْ مُؤْمِنٌ بِإِيَابِكُمْ مُصَدِّقٌ بِرَجْعَتِكُمْ مُنْتَظِرٌ لِأَمْرِكُمْ مُرْتَقِبٌ لِذَوْلَتِكُمْ آخِذٌ بِقَوْلِكُمْ عَامِلٌ بِأَمْرِكُمْ مُسْتَجِيبٌ بِكُمْ زَائِرٌ لَكُمْ لِأَنْدِ عَائِدٌ بِقُبُورِكُمْ مُسْتَشْفِعٌ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ بِكُمْ وَ مُنْقَرِبٌ بِكُمْ إِلَيْهِ وَ مُقَدِّمٌ أَمَامَ طَلِبَتِي وَ حَوَائِجِي وَ إِرَادَتِي فِي كُلِّ أَحْوَالِي وَ أُمُورِي مُؤْمِنٌ بِسِرِّكُمْ وَ عِلَانِيَّتِكُمْ وَ شَاهِدِكُمْ وَ غَانِيكُمْ وَ أَوْلَكُمْ وَ آخِرَكُمْ وَ مَفُوضٌ فِي ذَلِكَ كُلِّهِ إِلَيْكُمْ وَ مُسَلَّمٌ فِيهِ مَعَكُمْ وَ قَلْبِي لَكُمْ مُسَلَّمٌ وَ رَأْيِي لَكُمْ تَبِعٌ وَ نَصْرَتِي لَكُمْ مُعَدَّةٌ حَتَّى يُحْيِيَ اللَّهُ تَعَالَى دِينَهُ بِكُمْ وَ يَرُدَّكُمْ فِي أَيَّامِهِ وَ يُظْهِرَكُمْ لِعَدْلِهِ وَ يُمَكِّنَكُمْ فِي أَرْضِهِ

“Ofrezco a mi padre, a mi madre, a mi familia, a mis pertenencias y a mis parientes por vosotros! Tomo a Dios y a vosotros como testigos que os tengo fe, y de aquello que vosotros tenéis fe, y soy incrédulo de vuestro enemigo y de aquello de lo que vosotros sois incrédulos, y puedo ver vuestra jerarquía y el lugar de la perdición de aquél que se opone a vosotros, soy amigo de vosotros y de vuestros amigos, y rencoroso hacia vuestros enemigos y enemigo de éstos, hago la paz y soy adaptable con aquellos que tienen paz y son adaptables con vosotros, y lucho contra aquél que lucha contra vosotros, estabilizo aquello que vosotros estabilizáis, y anulo aquello que vosotros anuláis, soy obediente de vosotros, reconozco vuestro derecho, confieso vuestra superioridad, soy el que toma y acepta vuestra sabiduría, me refugio bajo vuestro manto de seguridad, soy reconocedor de vosotros, sostengo la creencia de que vosotros retornarais, atestiguo vuestro *ray'at* [2], estoy en espera de vuestra orden y de vuestro gobierno, soy receptor de vuestras palabras, obedecedor de vuestras órdenes, solicitador de vuestra protección, visitador de vosotros, me amparo en vuestras tumbas, ante Dios, Amado y Glorificado sea, los tomo a vosotros como intercesores y por medio de vosotros me acerco a Dios, y a vosotros os prefiero antes que mis deseos, aspiraciones y propósitos en todas la situaciones y actos. Tengo fe en vuestra ocultación y aparición, y en vuestra presencia y ausencia, y en el primero y último de vosotros, y todos estos actos los dejo en vuestras manos y en esto me entrego a vuestros deseos, y mi corazón se entrega a vosotros, y mi voto es para vosotros, y mi ayuda está lista para ayudaros, para que Dios Exaltado sea reviva Su religión por medio de vosotros, y os regrese durante Su gobierno (a través del Imâm el Esperado -P-), y a vosotros os haga aparecer para Su Justicia, y en Su mundo os haga poderosos y os dé dominio”.

فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ لَا مَعَ غَيْرِكُمْ) عَدُوِّكُمْ) أَمَنْتُ بِكُمْ وَ تَوَلَّيْتُ آخِرَكُمْ بِمَا تَوَلَّيْتُ بِهِ أَوْلَكُمْ وَ بَرَّيْتُ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ مِنْ أَعْدَانِكُمْ وَ مِنَ الْجَبْتِ وَ الطَّاعُوتِ وَ الشَّيَاطِينِ وَ جَزَبَهُمُ الظَّالِمِينَ لَكُمْ) (الْجَادِدِينَ لِحَقِّكُمْ وَ الْمَارِقِينَ مِنْ وَلَايَتِكُمْ وَ الْغَاصِبِينَ لِإِرْتِكُمْ) (وَالشَّائِكِينَ فِيكُمْ) (وَالْمُنْحَرِفِينَ عَنْكُمْ وَ مِنْ كُلِّ وَ لِيَجْةٍ ذُونَكُمْ وَ كُلِّ مُطَاعٍ سِوَاكُمْ وَ مِنَ الْأَيْمَةِ الَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ قَبْلَتِي اللَّهُ أَبَدًا مَا حَيَّيْتُ عَلَى مَوَالِيكُمْ وَ مُحَبِّبِكُمْ وَ بَيْنِكُمْ وَ وَقَفْتِي لِطَاعَتِكُمْ وَ رَزَقْتِي سَفَاعَتَكُمْ وَ جَعَلْتِي مِنْ خِيَارِ مَوَالِيكُمْ التَّابِعِينَ لِمَا دَعَوْتُمْ إِلَيْهِ وَ جَعَلْتِي مِمَّنْ يَفْتَضُّ أَثَارَكُمْ وَ يَسْأَلُكَ سَبِيلَكُمْ وَ يَهْتَدِي بِهَدَاكُمْ وَ يُحْسِرُ فِي زُرْمَتِكُمْ وَ يَكُرُّ فِي رَجْعَتِكُمْ وَ يُمَلِّكُ فِي ذَوْلَتِكُمْ وَ يُشْرَفُ فِي عَافِيَّتِكُمْ وَ يُمْكِنُ فِي أَيَّامِكُمْ وَ تَقَرُّ عَيْنُهُ عِنْدَ بَرُؤِيَّتِكُمْ

“Entonces tuve fe en vosotros y en vosotros y no en ningún otro fuera de vosotros, y acepte el wilâiat (supremacía y gobierno) del último de vosotros, al igual que acepté el wilâiat del primero de vosotros, y ante Dios, Amado y Glorificado sea, muestro el descontento (que siento) hacia vuestros enemigos y sus ídolos, los rebeldes, los demonios, y aquellos que se muestran opresores hacia vosotros, los negadores de vuestros derechos y los que dudan de vosotros, los que se desviaron de vuestro wilâiat y los que se han alejado de vosotros, y disgustado de cualquier otro confiable fuera de vosotros y de cualquiera que haya obedecido fuera de vosotros, y de los líderes que invitan al Fuego, entonces que Dios me consolide siempre mientras esté con vida para que os ame y amiste con

vosotros y con vuestra religión, y me otorgue éxito para obedeceros, y me bendiga con vuestra intercesión, y me Coloque como el mejor de vuestros amigos que sigue aquello a lo que vosotros invitáis, y me Ponga en el grupo de aquellos que son adictos de vuestras obras y transitan vuestro camino y son guiados con vuestra guía y en el grupo que está unido a vosotros el día de la Resurrección y me elija como uno de los que regresan el día de **ray'at** y con aquellos que se vuelven poderosos bajo vuestro gobierno y con aquellos que son respetados durante el período de tranquilidad y salud para vosotros y durante vuestra época obtengan poder y rango, y el día de mañana sus ojos se iluminen al veros”.

بِأَبِي أَنْتُمْ وَ أُمِّي وَ نَفْسِي وَ أَهْلِي وَ مَالِي مَنْ أَرَادَ اللَّهُ بَدَأَ بِكُمْ وَ مَنْ وَحَدَهُ قَبْلَ عَنكُمْ وَ مَنْ قَصَدَهُ تَوَجَّهَ بِكُمْ مَوَالِي لَا أَحْصِي ثَنَاءَكُمْ وَ لَا أُبْلَغُ مِنَ الْمَدْحِ كُنْهَكُمْ وَ مِنَ الْوَصْفِ قَدْرَكُمْ وَ أَنْتُمْ نُورُ الْأَخْيَارِ وَ هُدَاهُ الْأَبْرَارِ وَ حُجَجُ الْجَبَّارِ بِكُمْ فَتَحَ اللَّهُ وَ بِكُمْ يَخْتَمُ (اللَّهُ) وَ بِكُمْ يُنَزَّلُ الْعَيْثُ وَ بِكُمْ يُمَسِّكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ وَ بِكُمْ يُنْفَسُ الْهَمُّ وَ يَكْشِفُ الضَّرَّ وَ عِنْدَكُمْ مَا نَزَلَتْ بِهِ رُسُلُهُ وَ هَبِطَتْ بِهِ مَلَائِكَتُهُ وَ إِلَى جَدِّكُمْ وَ أَكْرَ زِيَارَتِ امِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ بِأَشَدِّ بَجَائِ وَ إِلَى جَدِّكُمْ بَكَوْ وَ إِلَى أَخِيكَ بُعِثَ الرُّوحُ الْأَمِينُ أَنَاكُمْ اللَّهُ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ طَاطًا كُلُّ شَرِيفٍ لَشَرَفِكُمْ وَ بَخَعَ كُلُّ مُتَكَبِّرٍ لِطَاعَتِكُمْ وَ خَضَعَ كُلُّ جَبَّارٍ لِفَضْلِكُمْ وَ دَلَّ كُلُّ شَيْءٍ لَكُمْ وَ أَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِكُمْ وَ قَارَ الْفَائِزُونَ بِوَلَايَتِكُمْ بِكُمْ يُسَلِّكُ إِلَى الرِّضْوَانِ وَ عَلَى مَنْ جَدَدَ وَ لَايَتَكُمْ غَضَبُ الرَّحْمَنِ

“¡Ofrezco a mi padre, a mi madre, a mí mismo, a mi familia y mis bienes por vosotros! Aquél que ama a Dios comienza amándolos a vosotros, y aquél que lo reconoce como Único lo ha aprendido a través de vosotros, y aquél que Lo quiera lo buscará por medio de vosotros. ¡Oh, mis benefactores! Desconozco el grado en que puedo elogiaros e ignoro como puedo alabaros y como puedo describir y concebir vuestra jerarquía y valor, mientras vosotros sois las luces de los benevolentes y la guía de los buenos y las pruebas de Dios Poderoso, y Dios inició por vosotros y concluyó por vosotros, por vosotros envía la lluvia, y por vosotros sostiene el Cielo para que no caiga sobre la Tierra a menos que sea con Su Voluntad, y por vosotros termina con la tristeza, y quita las dificultades, y se encuentra con vosotros aquello que los Enviados y los Ángeles descendieron, y para vuestro ancestro (y al leer la salutación especial del Príncipe de los Creyentes ‘Alí -P- debe decirse: “A tu hermano”) le fue enviado el “Ruhul Amîn” –el Arcángel Gabriel. Dios les otorgó aquello que no ha otorgado a nadie de los terrestres, cualquier honorable ante la honorabilidad de vosotros inclina su cabeza, y cualquier orgulloso obedece vuestras órdenes, y cualquier tirano ante vuestras virtudes y superioridad se humilla, y todo ante vosotros se vuelve ruin y despreciable, y la Tierra fue iluminada por vosotros, y los que se salvaron lo hicieron por vuestro wilâiat, y por medio de vosotros serán guiados al Paraíso de “Rizwân”, y para aquél que niegue vuestro “wilâiat” ¡cae sobre él la Ira de Dios!”.

بِأَبِي أَنْتُمْ وَ أُمِّي وَ نَفْسِي وَ أَهْلِي وَ مَالِي ذِكْرُكُمْ فِي الذَّاكِرِينَ وَ أَسْمَاؤُكُمْ فِي الْأَسْمَاءِ وَ أَجْسَادُكُمْ فِي الْأَجْسَادِ وَ أَرْوَاحُكُمْ فِي الْأَرْوَاحِ وَ أَنْفُسُكُمْ فِي النُّفُوسِ وَ أَنْثَارُكُمْ فِي الْأَنْثَارِ وَ قُبُورُكُمْ فِي الْقُبُورِ فَمَا أَحَلَّى أَسْمَاءَكُمْ وَ أَكْرَمَ أَنْفُسَكُمْ وَ أَعْظَمَ شَأْنَكُمْ وَ أَجَلَّ خَطْرَكُمْ وَ أَوْفَى عَهْدَكُمْ (وَ أَصْدَقَ وَعْدَكُمْ) كَلَامَكُمْ نُورٌ وَ أَمْرُكُمْ رُسْدٌ وَ وَصِيَّتُكُمْ النُّقُوى وَ فِعْلُكُمْ الْخَيْرُ وَ عَادَتُكُمْ الْإِحْسَانُ وَ سَجِيَّتُكُمْ الْكِرْمُ وَ شَأْنُكُمْ الْحَقُّ وَ الصِّدْقُ وَ الرَّفْقُ وَ قَوْلُكُمْ حُكْمٌ وَ حَتْمٌ وَ رَأْيُكُمْ عِلْمٌ وَ حِلْمٌ وَ حَرَمٌ إِنَّ ذِكْرَ الْخَيْرِ كُنْتُمْ أَوْلَهُ وَ أَصْلُهُ وَ قَرَعَهُ وَ مَعَدَنَهُ وَ مَاوَاهُ وَ مَنَّاهُ

“¡Ofrezco la vida de mi padre, la de mi madre, la mía propia, a mi familia y mis bienes por vosotros! Ofrezco mi vida por vuestro recuerdo entre (las lenguas de) los que recuerdan, y me ofrezco por vuestros nombres entre los nombres, y me ofrezco por vuestros cuerpos entre los cuerpos, y me ofrezco por vuestras almas entre las demás almas, y me ofrezco por vuestros espíritus entre los demás espíritus, y me ofrezco por vuestros efectos entre los demás efectos, y me ofrezco por vuestras tumbas entre las demás tumbas; entonces que complacientes son vuestros nombres, y que honorables vuestras almas, y que enaltecida vuestra jerarquía, y que elevada vuestra posición, y que fiel es vuestro pacto, y que verdadera es vuestra promesa, y vuestras palabras son luz, y vuestras órdenes guía, y vuestras recomendaciones abstinencia, y vuestros actos benevolencia, y vuestra

manera bondad, y vuestro carácter cálido, y vuestra eminencia es la verdad el derecho y la moderación, y vuestras palabras firmes y decisivas, y vuestros dictámenes son sabiduría, paciencia y reflexión; si se habla de lo bueno vosotros sois el inicio, la raíz, la rama, la fuente, el sitio y el último grado de éste”.

بَابِي أَنْتُمْ وَ أُمِّي وَ نَفْسِي كَيْفَ أَصِفُ حُسْنَ ثَنَائِكُمْ وَ أَحْصِي جَمِيلَ بِلَانِكُمْ وَ بِكُمْ أَخْرَجَنَا اللَّهُ مِنَ الدُّلِّ وَ فَرَّجَ عَنَّا غَمْرَاتِ الْكُرُوبِ وَ أَنْقَذَنَا مِنْ شَفَا جُرْفِ الْهَلَكَاتِ وَ مِنَ النَّارِ بَابِي أَنْتُمْ وَ أُمِّي وَ نَفْسِي بِمُؤَالَيْتِكُمْ عَلِمْنَا اللَّهُ مَعَالِمَ دِينِنَا وَ أَصْلَحَ مَا كَانَ فَسَدَ مِنْ دُنْيَانَا وَ بِمُؤَالَيْتِكُمْ تَمَّتِ الْكَلِمَةُ وَ عَظُمَتِ النِّعْمَةُ وَ انْتَلَفَتِ الْفَرْقَةُ وَ بِمُؤَالَيْتِكُمْ تَقَبَّلَ الطَّاعَةُ الْمُفْتَرَضَةُ وَ لَكُمْ الْمَوَدَّةُ الْوَاجِبَةُ وَ الدَّرَجَاتُ الرَّفِيعَةُ وَ الْمَقَامُ الْمَحْمُودُ وَ الْمَكَانُ) الْمَقَامُ الْمَعْلُومُ عِنْدَ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ وَ الْجَاهُ الْعَظِيمُ وَ الشَّأْنُ الْكَبِيرُ وَ الشَّفَاعَةُ الْمُقْبُولَةُ رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَ اتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَكَتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ رَبَّنَا لَا تُرْعِ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَ هَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ سُبْحَانَ رَبَّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا

“¡Ofrezco la vida de mi padre, la de mi madre y la mía propia por vosotros! Como puedo describir lo beneficioso de vuestras alabanzas -hacia Dios-, y como puedo determinar la belleza de vuestras bondades, y Dios por vosotros nos salvó del desprecio y la bajeza, y nos salvó de las dificultades de los problemas, y nos libró de la orilla del precipicio de la muerte y del Fuego del Infierno. ¡Ofrezco la vida de mi padre, y la de mi madre, y la mía propia por vosotros! Dios por medio de vuestra amistad y vuestro wilâiat nos Instruyó con lo que debíamos ser instruidos de la religión, y Reformó aquello que se había destruido en nuestro mundo, y por medio de vuestra amistad y wilâiat el vocablo “fe” fue perfeccionado y se convirtió en un favor especial, y la separación se convirtió en amistad; y por vuestra amistad y wilâiat es aceptado el culto obligatorio, y es obligatoria la amistad hacia vosotros y el elevado rango, y la elogiada y aprobada jerarquía, y el sitio y sitio destinado ante Dios, Amado y Glorificado sea, y el gran respeto y la elevada jerarquía y la intercesión aceptada. ¡Dios nuestro! Tuvo fe en aquello que hiciste descender, y seguimos al Profeta (BP), entonces Inscríbenos en el grupo de los testigos de “la misión”. ¡Dios nuestro! No hagas temblar nuestros corazones después de que nos guiaste, y otórganos de Tu Clemencia que Tú eres el Dadivoso, glorificado sean nuestro Señor en verdad que la promesa de nuestro Señor será ejecutada”.

يَا وَلِيَّ اللَّهِ إِنْ بَنِي وَ بَيْنَ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ دُنُوبًا لَا يَأْتِي عَلَيْهَا إِلَّا رِضَاكُمْ فَبِحَقِّ مَنْ انْتَمَنَكُمْ عَلَى سِرِّهِ وَ اسْتَرْعَاكُمْ أَمْرَ خَلْفِهِ وَ قَرَنَ طَاعَتَكُمْ بِطَاعَتِهِ لَمَّا اسْتَوْهَبْتُمْ دُنُوبِي وَ كُنْتُمْ شَفْعَانِي فَإِنِّي لَكُمْ مُطِيعٌ مَنْ أَطَاعَكُمْ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَ مَنْ عَصَاكُمْ فَقَدْ عَصَى اللَّهَ وَ مَنْ أَحْبَبَكُمْ فَقَدْ أَحَبَّ اللَّهَ وَ مَنْ أَبْغَضَكُمْ فَقَدْ أَبْغَضَ اللَّهَ

“¡Oh, walî (guardián) de Dios! En verdad que entre mi y mi Dios, Amado y Glorificado sea, existen pecados que no serán perdonados a menos que con vuestro consentimiento, entonces por el derecho de Aquél que los consideró confidente de Su secreto, y los hizo encargados del cuidado de los asuntos de Sus criaturas, y los aproximó a vosotros por medio de Su obediencia, para que busquéis nuestro perdón y seáis nuestros intercesores, que yo soy obediente de vuestras órdenes, y aquél que os obedezca ha obedecido a Dios, y aquél que os desobedezca ha desobedecido a Dios, y aquél que os ame ha amado a Dios y aquél que enemiste con vosotros ha enemistado con Dios”.

اللَّهُمَّ إِنِّي لَوْ وَجَدْتُ شَفْعَاءَ أَقْرَبَ إِلَيْكَ مِنْ مُحَمَّدٍ وَ أَهْلِ بَيْتِهِ الْأَخْبَارِ الْأَيِّمَةِ الْأَبْرَارِ لَجَعَلْتُهُمْ شَفْعَانِي فَبِحَقِّهِمُ الَّذِي أَوْجَبْتَ لَهُمْ عَلَيْكَ أَسْأَلُكَ أَنْ تُدْخِلَنِي فِي جُمْلَةِ الْعَارِفِينَ بِهِمْ وَ يَحَقِّهِمْ وَ فِي رُؤْمَةِ الْأَمْرُومِينَ بِشَفَاعَتِهِمْ إِنَّكَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ وَ صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ الطَّاهِرِينَ وَ سَلَّمَ (سَلِيمًا) كَثِيرًا وَ حَسْبُنَا اللَّهُ وَ نِعْمَ الْوَكِيلُ

“¡Dios nuestro! Si hubiese encontrado intercesores más cercano a Ti que Muhammad (BP) y sus descendientes elegidos que son los Imâmes de la Buena Guía, lo hubiese colocado como mi intercesor, entonces por el derecho que Otorgaste a ellos te pido que me coloques en el grupo de los conocedores de ellos y de sus derechos, en el grupo de los absueltos por medio de su intervención, que en verdad Tú eres el más Misericordioso de los Misericordiosos. Dios envíe saludos a

Muhammad(BP) y a su Inmaculada familia y Ofrezca muchos saludos para ellos, y Dios es para nosotros suficiente y Es un buen Supervisor y Defensor”.

[1] O sea: “Todo los sucesos destinados para el Mundo, por el deseo de Dios, suceden a través de vosotros”. En esta frase se han mencionado otras posibilidades como por ejemplo:

1. El propósito del término “deseo”, se refiere a las órdenes firmes y decisivas de Dios, y es una alusión de que es obligatorio obedecer a los Imâmes, tener fe en el imâmato y confesar su infalibilidad y gloria.

2. La intención son los juramentos que Dios Todopoderoso hizo, como por ejemplo: “¡Por el Sol!” “¡por el brillo del amanecer!”, y otros que el propósito de éstos son la esencia de los Inmaculados Imâmes que Dios juró por ellos.

3. El que las tareas arduas y difíciles son especiales de los Imâmes, y que todos ellos lo experimentaron, tales como la muestra de paciencia ante los sufrimientos, difusión de la religión y otros.

[2] El resucitar de un grupo de hombres que después de muertos y antes del día de la Resurrección regresarán al mundo y formaran parte del ejército formado por Al-Mahdî, el Esperado (P).